



**UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA**

1 8 0 3

**Facultad de Educación**

**“Señando con sentido”**

**Diseño de un programa de formación para fortalecer las funciones lingüísticas de los  
maestros bilingües y modelos lingüísticos de las aulas para sordos**

**Trabajo presentado para optar al título de Licenciada en Educación Especial**

**DANIELA CASTAÑEDA PAREJA**

**DEICY XIMENA RINCÓN CASTAÑO**

**VIVIANA ORTEGA DEL RÍO**

**Asesora**

**LUISA FERNANDA NARANJO OROZCO**

**Departamento de Educación Infantil**

**Licenciatura en Educación Especial**

**2015-2**



## TABLA DE CONTENIDO

1. INTRODUCCIÓN .....	5
2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y JUSTIFICACIÓN .....	7
3. OBJETIVOS .....	11
3.1 Objetivo General .....	11
3.2 Objetivos Específicos.....	11
4. ANTECEDENTES .....	12
4.1 Atención educativa a la población sorda en Colombia.....	12
4.2 Modalidad de Atención Educativa: Aulas para sordos .....	13
4.2.1 “Creciendo con las manos” Diseño de un Aula para Sordos en la Escuela Normal Superior ‘Pbro. José Gómez Isaza’ del Municipio de Sonsón (2009). Luisa Fernanda Naranjo, Paula Andrea Cuervo, Eliana Verónica Revelo y Edith Susana Moncada .....	13
4.2.2 Conocimiento, poder y cultura: repensando el currículum de las aulas para sordos (2009). Liliana Rendón .....	14
4.2.3. Hacia una educación de calidad en las aulas para sordos. Orientaciones preliminares (2005).....	14
4.3 Funciones lingüísticas del modelo lingüístico y del maestro bilingüe del APS: .....	16
4.4 Propuesta pedagógica en el marco de prácticas tempranas en Aulas para Sordos. Universidad de Antioquia .....	17
4.5 Importancia de la adquisición de la Lengua de Señas .....	17
4.6 Programas de formación para maestros de sordos y modelos lingüísticos .....	18
5. MARCO CONCEPTUAL .....	21
5.1 La concepción de las personas sordas a lo largo de la historia.....	21
5.2 Atención educativa a la población sorda en Colombia.....	22
5.3 Maestro bilingüe y Modelo Lingüístico, encargados de la atención educativa a la población sorda en Colombia y sus funciones.....	24



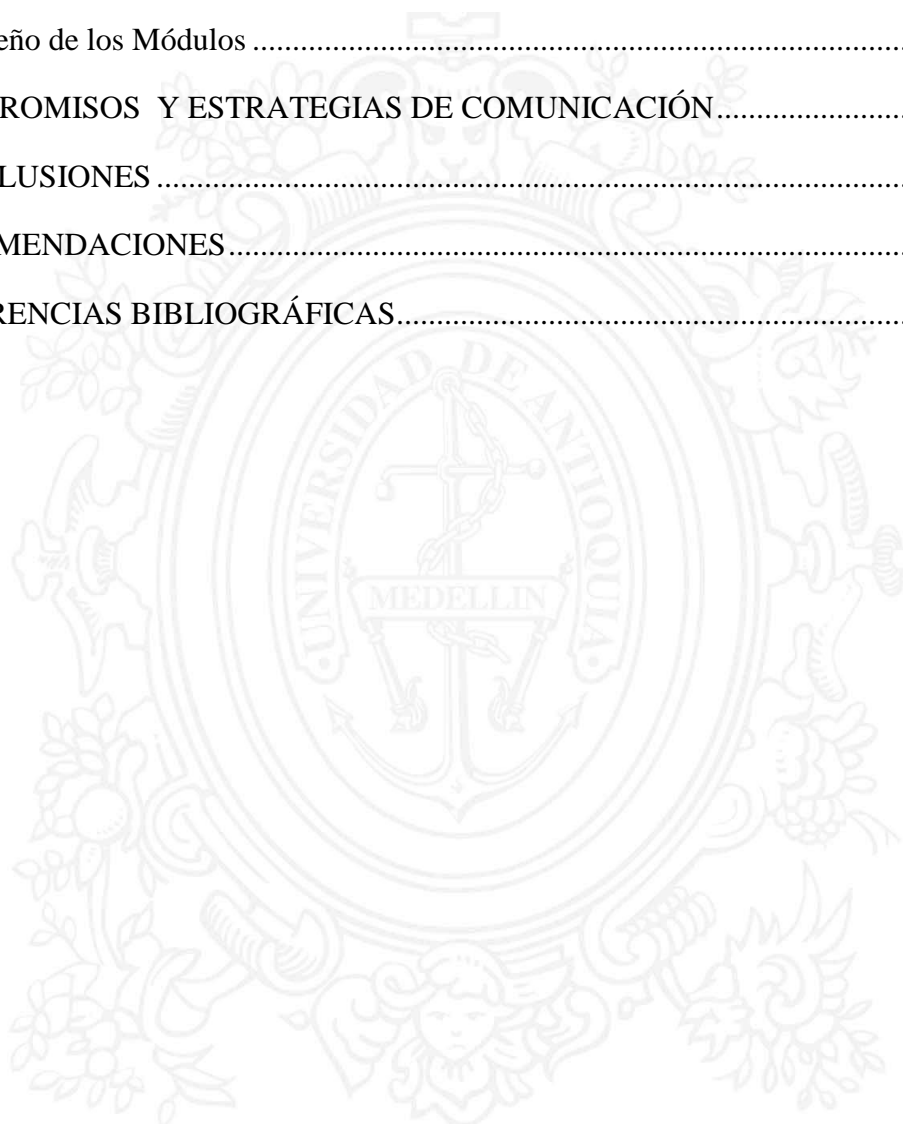
5.3.1 El maestro bilingüe .....	24
5.3.2 El Modelo Lingüístico .....	25
5.4 Funciones del Maestro Bilingüe y el Modelo Lingüístico en las APS .....	26
5.4.1 Funciones pedagógicas .....	26
5.4.2 Funciones socio-comunitarias.....	27
5.4.3 Funciones lingüísticas.....	27
5.5 Actos de habla en personas sordas.....	32
5.6 Lingüística de la Lengua de Señas Colombiana (LSC) .....	34
6. METODOLOGÍA.....	36
6.1 Fase I - Conceptualización.....	37
6.2 Fase II - Trabajo de campo .....	38
6.2.1 Actividades realizadas en Bogotá.....	39
6.2.2 Actividades realizadas en Antioquia.....	43
6.2.3 Actividades realizadas en Venezuela.....	46
6.3 Fase III - Análisis e interpretación.....	47
7. CONSIDERACIONES ÉTICAS .....	50
8. RESULTADOS OBTENIDOS .....	51
9. DISCUSIÓN .....	52
9.1 Pertinencia del diseño de un programa de formación para maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS.....	52
9.2 Modalidad del programa de formación.....	54
9.3 Contenidos del programa de formación.....	56
9.3.1 Módulo 1: Generalidades de las Aulas para sordos, los maestros bilingües y los modelos lingüísticos.....	56
9.3.2 Módulo 2: Acercándonos a la lingüística de la LSC.....	57
9.3.3 Módulo 3: Mejorando nuestra LSC: proceso de fortalecimiento de la LSC.....	59



UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA  
1803

Facultad de Educación

9.3.4 Módulo 4: Generando ambientes lingüístico-comunicativos .....	60
9.4 Diseño de los Módulos .....	61
10. COMPROMISOS Y ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN.....	77
11. CONCLUSIONES .....	78
12. RECOMENDACIONES.....	79
13. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	80



UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3

## 1. INTRODUCCIÓN

Según el Ministerio de Educación Nacional, el Aula para Sordos<sup>1</sup> es un aula multigradual en el ciclo de primaria para estudiantes sordos en el contexto de una institución de oyentes, “en ella se desarrollan procesos de enseñanza y aprendizaje. (...) Está a cargo de un maestro competente en LSC (sic) y de un modelo lingüístico (...) para posibilitar la adquisición y el contacto natural con la LSC” (2006: 15). Tanto los maestros bilingües como los modelos lingüísticos tienen funciones específicas que abordamos en este trabajo, analizando en especial las funciones lingüístico-comunicativas y la formación requerida por estos dos profesionales para desempeñar exitosamente dichas funciones.

En el capítulo de antecedentes presentamos un rastreo bibliográfico sobre investigaciones que se han realizado en Colombia referentes a la educación de las personas sordas, posteriormente el lector puede encontrar un bosquejo de investigaciones sobre las Aulas para Sordos y las funciones de los maestros bilingües y de los modelos lingüísticos. Al final del capítulo pueden apreciar los datos y descripciones sobre los programas o diseños de programas de formación que se han propuesto e implementado para modelos lingüísticos y maestros bilingües de las Aulas para Sordos en Colombia.

Nuestro Marco conceptual está regido por conceptos como: aula para sordos, perfiles y funciones de los maestros bilingües y de los modelos lingüísticos, lengua de señas colombiana, competencias lingüísticas, actos de habla y ambientes lingüístico comunicativos. En este capítulo cada concepto sirve de fundamento para consolidar el programa de formación que proponemos como resultado de nuestra investigación.

Posterior al marco conceptual, ubicamos en el capítulo de metodología cada una de las fases que ejecutamos durante la investigación con su respectivo cronograma, describimos el porqué de nuestro enfoque etnográfico y anexamos cada uno de los instrumentos diseñados para la recolección y el análisis de la información, así mismo presentamos el etiquetaje de la información.

---

<sup>1</sup>Decidimos acogernos a la convención de escribir Sordo con mayúscula inicial (cuando es sustantivo) como una forma de reconocimiento de su cultura, identidad y lengua.



UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA  
1803

Facultad de Educación

Según la información recolectada definimos las siguientes categorías de análisis que rigen nuestro capítulo de discusión teniendo como producto final el diseño de un diploma dirigido al fortalecimiento de las funciones lingüísticas y comunicativas de los maestros bilingües y los modelos lingüísticos de las Aulas para Sordos: pertinencia del diseño del programa de formación, modalidad y contenidos, donde están planteados cuatro módulos que proponemos para el desarrollo del diploma: Generalidades de las Aulas para sordos, los maestros bilingües y los modelos lingüísticos, acercándonos a la lingüística de la LSC, mejorando nuestra LSC: proceso de fortalecimiento de la LSC, y generando ambientes lingüístico-comunicativos.

Finalmente disponemos de algunas recomendaciones operativas para la ejecución del diploma. Estas recomendaciones están dirigidas a la institución interesada en orientar este programa de formación.

UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3



## 2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y JUSTIFICACIÓN

En manos de los maestros bilingües y de los modelos lingüísticos de las Aulas para Sordos (en adelante APS) está el primer, aunque tardío<sup>2</sup>, desarrollo lingüístico del niño sordo, de ahí la necesidad de que las personas encargadas de su educación sean formadas y calificadas para ejercer su trabajo acorde a los procesos lingüísticos implicados en la formación del estudiante sordo, reconociendo la lengua de señas colombiana como el eje transversal y primordial de la educación de los estudiantes.

“La LSC es el eje, el objetivo primordial de las APS, fueron creadas con ese propósito que los estudiantes adquirieran y desarrollaran esta lengua, ya que llegan tan grandes que les es difícil lograr un acceso a la educación formal por no tener una lengua como medio de interacción.

En síntesis en las APS, se debe organizar un input tan rico que le permita al estudiante aprender su primera lengua tan bien que pueda tener acceso a procesos de la educación formal incluyendo la lectura y la escritura” MB3<sup>3</sup>

Hemos encontrado que los programas de formación para modelos lingüísticos y maestros bilingües no se realizan continuamente y en ocasiones, cuando se ofertan, se realizan en la ciudad de Bogotá siendo en ocasiones inaccesible para modelos y maestros de otras regiones del país. Desde entrevistas a entes territoriales sobre los procesos de formación para estos profesionales CET2 expresa que “no ofrecen ni proveen formación de modelos lingüísticos o maestros bilingües. En la actualidad, se encuentran en proceso de mejora de sus prácticas, en las cuales se está pensando sobre la Comunidad sorda que hace parte de los Proyectos Institucionales” (párrafo 1 y 4).

Nos encontramos ante la necesidad de capacitación y cualificación de los maestros bilingües y modelos lingüísticos para que puedan cumplir con sus funciones dentro del aula y tengan los suficientes conocimientos lingüísticos sobre la lengua de señas colombiana (en adelante LSC).

---

<sup>2</sup> Todo niño debe tener acceso a una lengua plena desde sus primeros días de vida, sin embargo, los niños sordos tienen pocos espacios de interacción con la lengua de Señas y es, para una gran parte de ellos, la escuela el primer escenario de contacto con esta lengua. Así que, si el acceso a la escuela se da después de los 5 años, ya ha pasado el periodo crítico del lenguaje y por eso hablamos de un contacto o acceso tardío a la LSC.

<sup>3</sup> Para la realización del presente trabajo hicimos una serie de entrevistas para recoger información sobre nuestro tema de interés (funciones lingüístico-comunicativas de los maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS), algunos de los aportes los hemos citado como sustento. El cuadro de etiquetas de las entrevistas lo podrán encontrar en el capítulo de Metodología. (ver 6.3)



En palabras de Sánchez (2015) “es necesario capacitar a los maestros bilingües y modelos lingüísticos para que no se siga dando una educación a medias a los estudiantes sordos”

EX1 (01:38:39). En cuanto al manejo de la lengua de señas, se requiere que tanto el modelo lingüístico como el docente de sordos sea usuario competente, sin embargo, las realidades dejan ver que ese ideal no se cumple; Sánchez (2010) lo afirma diciendo que “los maestros, en su inmensa mayoría, no son usuarios competentes de la lengua de señas y utilizan un español signado más o menos sistemático” (P. 5). Este punto es uno de los más trascendentales al tratarse de la adquisición de una lengua natural, por tanto, si los docentes no cuentan con un dominio y conocimiento a profundidad de la lengua de señas, no podrán aportar en el desarrollo y fortalecimiento de la misma en sus estudiantes; “la realidad ha mostrado que muchos docentes carecen de conocimiento y competencia en lengua de señas colombiana y adicionalmente no están acompañados por personas sordas en el aula para sordos” (INSOR, 2005, p. 10).

Por medio de un programa de formación enfocado en las funciones lingüísticas de los modelos lingüísticos y maestros bilingües, sería posible enfrentar los vacíos conceptuales y lingüísticos que tienen sobre la lengua evitando un retraso lingüístico-comunicativo en los estudiantes sordos de las Aulas para Sordos. En una entrevista realizada a una experta sobre la educación para Sordos se afirma que “no basta con que el modelo lingüístico sea Sordo, importa más su competencia desde su misma lengua (LSC)” EX3 (00:35:20), es decir que tenga conocimientos sobre los aspectos lingüísticos de esta, para que así sea veedor del manejo de la lengua no sólo de sus estudiantes.

Desde este programa se busca que los maestros de Sordos conozcan sobre los procesos de adquisición de las lenguas naturales y sobre la lingüística de la LSC, para que en el interior de sus aulas puedan generar ambientes comunicativos.

Este programa de formación podría convertirse en un primer elemento para dar apertura a un programa de licenciatura que contemple la educación para Sordos quedando abierta la posibilidad de ofertarlo en cualquier institución de educación superior.

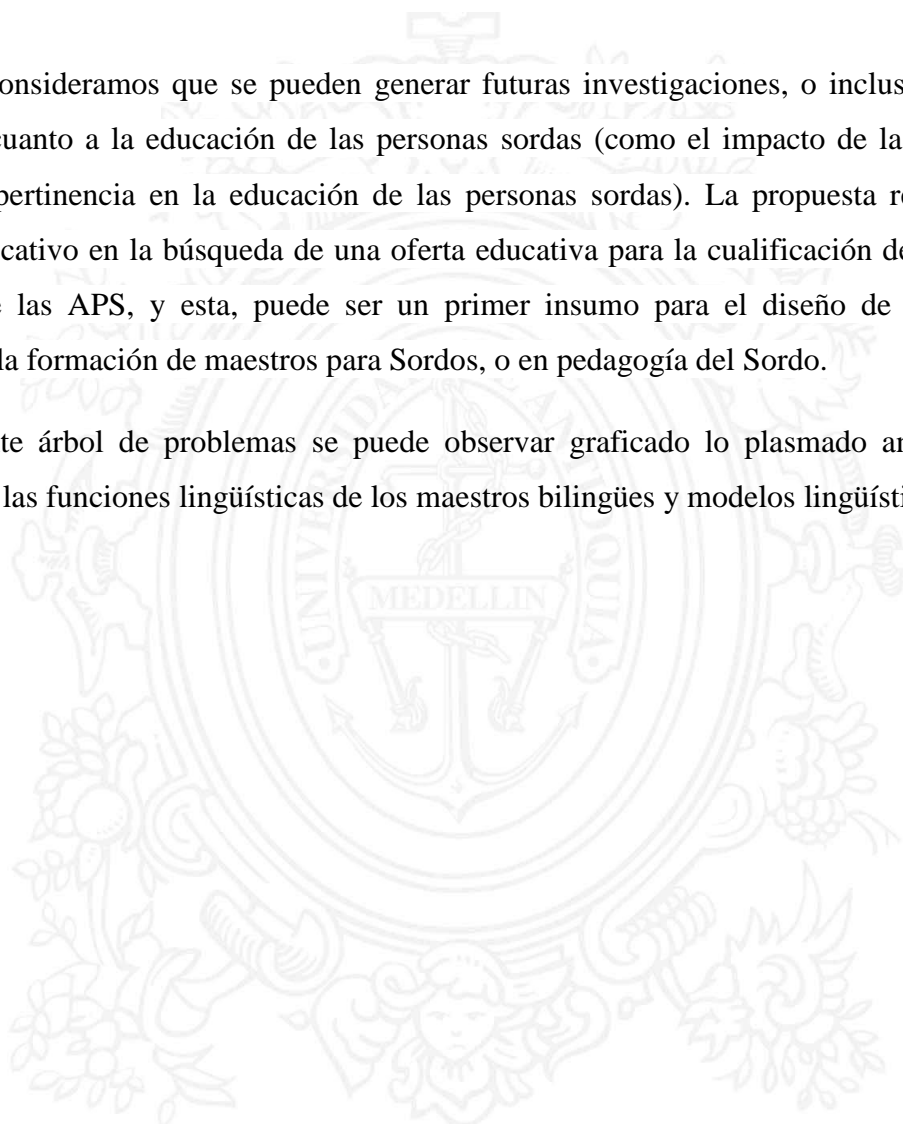
Como licenciadas en educación especial este proceso investigativo nos permite fortalecer conocimientos referentes a la atención educativa de las personas sordas y reconocer la importancia que tienen los procesos lingüísticos dentro de las APS.





Finalmente, consideramos que se pueden generar futuras investigaciones, o incluso ampliar la presente, en cuanto a la educación de las personas sordas (como el impacto de las Aulas para Sordos y su pertinencia en la educación de las personas sordas). La propuesta representa un avance significativo en la búsqueda de una oferta educativa para la cualificación de los agentes educativos de las APS, y esta, puede ser un primer insumo para el diseño de un pregrado específico en la formación de maestros para Sordos, o en pedagogía del Sordo.

En el siguiente árbol de problemas se puede observar graficado lo plasmado anteriormente, refiriéndose a las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y modelos lingüísticos.<sup>4</sup>



UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

---

<sup>4</sup> En el presente árbol de problemas nos referimos a “retraso comunicativo y lingüístico” no como un término despectivo, sino que lo articulamos con el acceso tardío de los niños sordos a su lengua natural en comparación con las personas oyentes, causando esto retraso a nivel lingüístico y comunicativo.

## RETRASO COMUNICATIVO Y LINGÜÍSTICO EN LOS ESTUDIANTES SORDOS

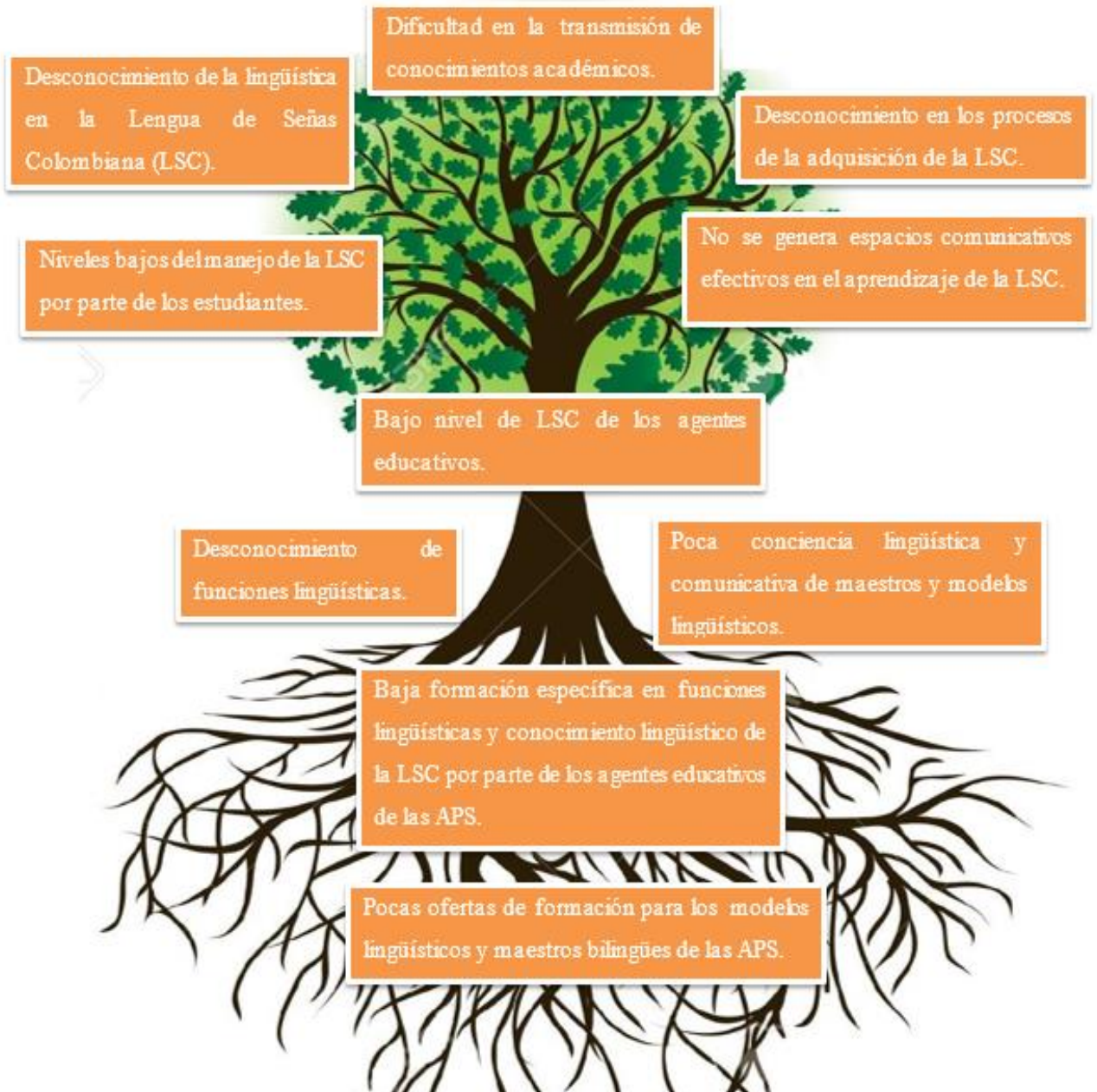


Imagen 1 – Árbol del problema



### 3. OBJETIVOS

#### 3.1 Objetivo General

Mejorar la calidad de la oferta educativa de las Aulas Para Sordos por medio del diseño de un programa de formación para los maestros bilingües y los modelos lingüísticos que permita el fortalecimiento de sus funciones lingüístico-comunicativas y de sus competencias en Lengua de Señas Colombiana.

#### 3.2 Objetivos Específicos

- Reconocer las principales falencias en cuanto a las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y los modelos lingüísticos de las aulas para sordos.
- Analizar la existencia de ofertas de formación lingüística que se han diseñado e implementado en Colombia.
- Identificar las necesidades e intereses formativos de los maestros bilingües y modelos lingüísticos para el diseño de los módulos que contendrá el programa de formación.



## 4. ANTECEDENTES

Retomamos inicialmente documentos que abordan aspectos específicos sobre la educación para sordos en Colombia, complementando con algunas de las investigaciones de pregrado y postgrado que se han realizado con respecto al tema. Posteriormente, profundizamos sobre las propuestas de intervención educativa que existen actualmente dirigidas a las Aulas para Sordos (en adelante APS) como modelo de atención estipulado por el Ministerio de Educación Nacional (en adelante MEN) para los estudiantes sordos. A demás, presentamos un rastreo sobre investigaciones que hacen referencia a las funciones lingüísticas que cumplen los modelos lingüísticos y maestros bilingües de las APS; por último, brindamos un panorama sobre los programas de formación que se han ofrecido en el país para estos profesionales.

### 4.1 Atención educativa a la población sorda en Colombia

En el año 2006, el MEN publicó las **“Orientaciones pedagógicas para la atención educativa a estudiantes con limitación auditiva”**. Estas orientaciones abordan aspectos relacionados con la oferta educativa existente en el país para estudiantes sordos, la atención pertinente en la modalidad de educación formal desde los componentes del proyecto educativo institucional (PEI), y la caracterización de cada grupo de menores que presenten discapacidad auditiva. El documento procura que las instituciones educativas que ofertan la atención en preescolar, básica, media y las de educación superior puedan retomar los elementos orientadores que se presentan, contextualizarlos a sus propias prácticas educativas y retroalimentarlos con base en las experiencias y las investigaciones que se vayan implementando. Se conceptualiza, también, sobre el perfil y las funciones de los diferentes agentes que intervienen en la educación de la población sorda, como lo son: modelo lingüístico, intérprete de lengua de señas, maestro de personas sordas.

En Colombia, el órgano adscrito al MEN para dar las orientaciones frente a la atención educativa de la población sorda es el Instituto Nacional para Sordos (en adelante INSOR). Este instituto es una entidad asesora que ha desarrollado diversas investigaciones que han servido de apoyo para la elaboración de orientaciones y proyectos educativos, con el fin de fortalecer la formación de

los estudiantes sordos. Una de las investigaciones realizadas por el INSOR para la atención educativa de los Sordos fue documentada en el siguiente libro:

### **Educación bilingüe para Sordos - Etapa escolar - Orientaciones Pedagógicas (2006)**

Se presentan las orientaciones pedagógicas para el desarrollo o mejoramiento de las propuestas de educación bilingüe y bicultural para sordos en su etapa escolar. Este texto nos brinda insumos sobre el trabajo que debe realizarse con relación al desarrollo de la lengua de señas como base del modelo bilingüe bicultural y sus requerimientos dentro de la comunidad educativa, dejando ver, principalmente, el valioso rol del modelo lingüístico en la educación de los sordos y reconociendo que la lengua de señas debe ser plenamente desarrollada para acceder al conocimiento y a la lengua escrita.

#### **4.2 Modalidad de Atención Educativa: Aulas para sordos**

A continuación presentamos un rastreo bibliográfico de las investigaciones que abordan el tema específico de las APS y que sirven como insumo para el proyecto:

##### **4.2.1 “Creciendo con las manos” Diseño de un Aula para Sordos en la Escuela Normal Superior ‘Pbro. José Gómez Isaza’ del Municipio de Sonsón (2009). Luisa Fernanda Naranjo, Paula Andrea Cuervo, Eliana Verónica Revelo y Edith Susana Moncada**

Este proyecto de grado ofrece una visión general de los aspectos relevantes en el momento de la constitución y conformación de una APS, siendo útil para nuestra propuesta, principalmente los procesos lingüísticos y comunicativos que allí se plantean, se describen las funciones lingüísticas que deben desempeñar el modelo lingüístico y el maestro bilingüe, además se cuenta con un diseño curricular de lengua de señas colombiana para cada uno de los ciclos de formación del APS. Finalmente, se reconoce la importancia de la lengua de señas y se enfatiza en el uso eficiente que deben tener de la LSC tanto el modelo lingüístico como el maestro bilingüe, promoviendo así espacios lingüísticamente significativos para el aprendizaje de la LSC por parte de los estudiantes sordos.

#### **4.2.2 Conocimiento, poder y cultura: repensando el currículum de las aulas para sordos (2009). Liliana Rendón**

Esta tesis propone el replanteamiento de la organización curricular del APS, planteando la creación de un currículum comunicativo, en el cual se resalta la importancia de la lengua para el desarrollo lingüístico y comunicativo que transversaliza los procesos educativos y académicos. Se le apuesta al concepto de comunidad comunicativa de aprendizaje para potenciar el aprendizaje comunicativo en el APS, al ser ésta de carácter multigradual, en el que confluyen estudiantes con diferentes experiencias, edades y competencias lingüísticas; todo esto posibilita un encuentro participativo y democrático que viabilice el afianzamiento de la lengua de señas, el conocimiento de sí y de su entorno.

#### **4.2.3. Hacia una educación de calidad en las aulas para sordos. Orientaciones preliminares (2005).**

El MEN con el apoyo del INSOR recopila en este documento diversos artículos elaborados por investigadores que se han dedicado al estudio de la atención educativa a la población sorda, en este caso se tiene como tema central las aulas para sordos. A continuación presentamos de forma general algunos artículos que contiene este documento:

##### 4.2.3.1 La situación de las aulas para sordos en Colombia - Jaime Collazos Aldana.

Se plasman a grosso modo las diversas formas de atención educativa que se han dado a las personas sordas. Entre su recorrido se narra que a partir del Decreto 2082 (integración) surgen las APS como una alternativa de atención y agrupación de estudiantes sordos al interior de una institución educativa regular, con el propósito de iniciar un proceso de adquisición de la lengua de señas, así como el aprendizaje de conocimientos y el desarrollo de habilidades establecidas en los currículos comunes. Los bajos niveles de conocimiento y competencia comunicativa en lengua de señas colombiana por parte de docentes es una de las problemáticas significativas que plantea este autor con respecto a las APS. Dice el autor que “esta situación dificulta mucho más la posibilidad de adquisición y/o aprendizaje de la LSC para los estudiantes sordos” (p. 10)



#### 4.2.3.2 El lenguaje en la educación - Paulina Ramírez.

Este texto aborda la importancia del desarrollo del lenguaje en la educación (Ver 4.5)

#### 4.2.3.3 Aspectos generales para tener en cuenta dentro del proceso de aprendizaje de lengua de señas colombiana por parte de los maestros de aulas para sordos - Floralba Bermúdez G.

Plantea que aprender la lengua de señas (como cualquier otra lengua) implica: interiorizar el sistema de formas (palabras o señas), junto a reglas operativas que regulan las estructuras fonológicas (segmentales), morfológicas, semánticas, sintácticas y pragmáticas de la lengua; quien aprende la lengua es capaz de generar sus realizaciones lingüísticas (mensajes), de tal manera que puede utilizar sus propios recursos lingüísticos para producir y comprender nuevas formas y expresiones que den cuenta de todas las situaciones reales o imaginarias posibles; y cuando evalúa el dominio inconsciente que tiene de su lengua, dentro un contexto comunicativo. Por último se detalla lo que significa aprender la LSC, para esto plasman algunas reglas operacionales a nivel fonológico, morfológico y sintáctico.

#### 4.2.3.4 Los modelos lingüísticos sordos en la educación de estudiantes sordos.

El INSOR plantea que el modelo lingüístico es una persona que muestra la LSC en uso, la modela para los aprendices sordos y oyentes, debe poseer una valoración positiva de su lengua nativa -la LSC- y también de la lengua de la mayoría - el español-. Sus funciones son compartidas con el maestro del APS. Desde aquí se plantean las funciones lingüístico - comunicativas (Ver 5.6.1) y funciones socio - comunitarias (gestión y participación de los modelos lingüísticos dentro de la comunidad educativa y con la comunidad externa a la institución).

#### 4.2.3.5 Orientaciones preliminares para el trabajo de lengua escrita con estudiantes de aulas para sordos - Bibiana Prado & Esperanza Torres Ordóñez.

En el documento se plantea que para adquirir una segunda lengua es necesario contar con una primera lengua, se deben garantizar las condiciones mínimas para

que el estudiante sordo adquiera y desarrolle primero la LSC y luego inicie el aprendizaje de la lengua escrita.

#### **4.3 Funciones lingüísticas del modelo lingüístico y del maestro bilingüe del APS:**

En las Orientaciones pedagógicas para la atención educativa a estudiantes con limitación auditiva (MEN, 2006, p. 32-33), y en el texto “Los modelos lingüísticos sordos en la educación de estudiantes sordos” (INSOR, 2011), se mencionan algunas de las funciones que cada uno de los agentes deben cumplir en el proceso de formación de los estudiantes sordos, en nuestro caso nos centramos en mencionar sus funciones lingüístico-comunicativas.

Entre las *funciones Lingüístico – comunicativas* encontramos que el modelo lingüístico debe promover la adquisición y uso social de la LSC de los estudiantes sordos, enseñar la LSC en ambientes de interacción con los padres y profesores oyentes, en coherencia con la propuesta educativa, promover en los estudiantes sordos una actitud positiva hacia la lengua de la mayoría, el español.

El maestro bilingüe o maestro de personas sordas debe motivar a los estudiantes sobre la importancia de la apropiación de la LSC como herramienta básica para generar procesos de interacción comunicativa, en la apropiación del conocimiento y para continuar el proceso de formación (Educación Formal), también está encargado de propiciar interacciones comunicativas con adultos sordos de la comunidad para que el estudiante fortalezca su competencia comunicativa y así favorecer los procesos de identidad personal y cultural.

Además, desde el proyecto creciendo con las manos (Naranjo, 2010) se propone el siguiente perfil lingüístico para los maestros bilingües de las APS:

- a) Ser competente en la lengua de señas y en el castellano escrito.
- b) Conocer los aspectos más importantes de la historia de la sordera.
- c) Tener contacto con la comunidad sorda y ser un conocedor de la cultura sorda.
- d) Poseer aptitud de aprendizaje continuo de la Lengua de Señas Colombiana.





- e) Haber aprobado los cursos básicos de Lengua de Señas Colombiana.

#### **4.4 Propuesta pedagógica en el marco de prácticas tempranas en Aulas para Sordos.**

##### **Universidad de Antioquia**

En la Licenciatura en Educación Especial de la Universidad de Antioquia los estudiantes cuentan con un espacio de conceptualización dentro de su plan de estudios llamado Práctica V: Docencia en Discapacidad Auditiva. Durante el proceso de práctica los estudiantes deben elaborar propuestas pedagógicas que buscan aportar soluciones a aspectos puntuales observados en los centros de práctica. A continuación se cita una de las propuestas pedagógicas construida para una Institución de carácter que atiene a la población sorda bajo la modalidad de integración.

**Manual para el mejoramiento de funciones de los agentes implicados en la atención educativa de los estudiantes con discapacidad auditiva. (2014) Katherine Arbeláez Montoya, Daniela Castañeda Pareja, Karen Andrea Duque Arias, Gladis Hincapié y Bledis Isabel Guerra.**

En este manual se definen las funciones que deben cumplir todos los agentes educativos que participan en la educación del estudiante sordo, con el fin de que todos puedan llevar a cabo sus roles y se le apueste a una educación adecuada y que promueva la adquisición, aprendizaje y desarrollo de los estudiantes sordos de la LSC.

Con relación a las funciones del modelo lingüístico y del maestro bilingüe, el MEN y el INSOR han establecido unos perfiles determinados, que deben asumir dichos agentes dentro de las APS, y velar por una educación con calidad para los estudiantes sordos.

#### **4.5 Importancia de la adquisición de la Lengua de Señas**

Paulina Ramírez, en su texto “El lenguaje en la educación” (2005) aborda cuatro tópicos que permiten reconocer la importancia del lenguaje en la educación:



- Se reconoce que la mayor parte de lo que los seres humanos aprenden, lo hacen a través del lenguaje.
- Se debe tener comprensión en la escuela sobre el poder que tiene el lenguaje para el aprendizaje, la importancia que tiene el lenguaje inicial para enfrentar tareas de la vida adulta; se necesita del Lenguaje para una comprensión crítica del mundo y la cultura.
- Los profesores y profesoras en el espacio y tiempo de la escuela, deben constituirse en usuarios competentes de las lenguas y lenguajes que circulan en la escuela, para conducir a los estudiantes en procesos de construcción de conocimiento.
- Se ha evidenciado que los procesos del lenguaje que ocurren de manera natural en el seno del hogar, con los niños y niñas que son sordos, ocurrirán en el espacio escolar, en donde se hará vital la presencia de modelos nativos de la lengua de señas, es decir, de personas sordas adultas que sean usuarias competentes de la LSC.

#### **4.6 Programas de formación para maestros de sordos y modelos lingüísticos**

No se cuenta con información documentada sobre la existencia de programas de formación lingüística para los maestros de sordos y modelos lingüísticos en Colombia. La información recolectada sobre este aspecto es el resultado de entrevistas realizadas a instituciones encargadas de la contratación de los modelos lingüísticos y maestros bilingües en Medellín y los distintos municipios de Antioquia, por esto damos un panorama general retomando las conclusiones a las que se pudieron llegar desde las entrevistas realizadas.

Las diferentes entidades encargadas de la contratación de maestros bilingües y modelos lingüísticos coinciden en los criterios para la contratación de estos profesionales, basándose principalmente en que cumplan los requisitos expuestos en la guía del INSOR “Los modelos lingüísticos sordos en la educación de estudiantes sordos” (2005) y en el texto “Educación bilingüe para sordos –Etapa escolar- Orientaciones pedagógicas” del INSOR y del MEN detalla las funciones que debe cumplir el maestro de sordos o maestro bilingüe.

Los modelos lingüísticos deben ser bachilleres, mayores de edad, con buen manejo de la LSC, líderes de su comunidad y buenos referentes de identidad y cultura sorda, que hayan recibido

algún tipo de formación por parte del INSOR y que tengan como mínimo un año de experiencia como modelos lingüísticos. Para conocer su nivel de LSC se tiene un diálogo con ellos, en algunos casos, y se mira su hoja de vida teniendo claridad sobre el desempeño que ha tenido anteriormente. En el texto del INSOR “Hacia una educación de calidad en las aulas para sordos”, en el artículo de Paulina Ramírez (2005: 24) se menciona, con respecto a los maestros bilingües, que deben ser licenciados en educación, ser usuarios fluidos de la Lengua de Señas, tener competencia en el castellano escrito y acreditar experiencia en el trabajo con la comunidad sorda.

Los diversos entes territoriales encargados de la contratación no ofrecen, ni proveen procesos de formación continua para los maestros bilingües y modelos lingüísticos, se han dado algunos intentos de formación pero no se han llegado a consolidar procesos de formación enfocados en aspectos lingüísticos. Adicionalmente manifiestan que se encuentran en proceso de mejora de sus prácticas, en las cuales se está pensando sobre la comunidad sorda y el cómo mejorar la atención educativa para ellos.

Además se requiere un seguimiento riguroso del desempeño de las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y los modelos lingüísticos, para hacer veeduría del proceso que están desempeñando, y que además se le apueste verdaderamente a promover el desarrollo y la apropiación de la LSC de los estudiantes sordos de las APS.

A nivel de formación desde el INSOR se han realizado varios encuentros de modelos lingüísticos, uno de ellos es el IV Encuentro Nacional de Modelos Lingüísticos 2014 “Enriqueciendo ambientes comunicativos. Herramientas didácticas para el desarrollo de competencias del lenguaje”, mencionado por los modelos lingüísticos entrevistados como un espacio de formación para el mejoramiento y apropiación de sus funciones lingüísticas. En este espacio se buscó un acercamiento a los aspectos lingüísticos generales de la LSC, con el fin de promover y desarrollar ambientes comunicativos.

Como programa de formación se encuentra el diseño (aún sin ejecutarse) de una **ruta de cualificación de modelos de lengua y cultura sorda<sup>5</sup>, elaborado por el grupo de**

---

<sup>5</sup>El término *modelos de lengua y cultura sorda* es sinónimo de lo que, a lo largo del trabajo, nombraremos *modelos lingüísticos*.



**investigación DIVERSER (2012)** En este diseño se plantea la posibilidad para que los sordos que se desempeñan como modelos lingüísticos se cualifiquen y continúen fortaleciendo la educación de los estudiantes sordos, su lengua y su cultura. Esta ruta de formación se encuentra constituida por seis módulos:

Módulo 1 - Comunidad y Cultura Sorda.

Módulo 2 - Formación en pedagogías interculturales.

Módulo 3 - Primera lengua: LSC. En este módulo, el cual nos sirve de insumo para el diseño del programa de formación, se manifiesta que la formación para el trabajo como modelos de lengua y cultura sorda ha sido empírica, por la carencia de un programa de formación de modelos lingüísticos adscrito a una institución de educación formal, preferiblemente de educación superior, por lo cual el número de modelos lingüísticos idóneos es reducido, incrementando así el riesgo de deteriorar la calidad de lo que se quiere transmitir, e incurriendo en muchos casos en la obstaculización de los procesos de formación, comunicación o transmisión de la información, vulnerando por tanto el derecho de las personas sordas a acceder en igualdad de condiciones a los diferentes servicios educativos de calidad y programas que se ofrece al resto de los ciudadanos. Es por esto que con este módulo se le apuesta a que los modelos de lengua y cultura sean conscientes, reconozcan y se apropien del papel que juega el desarrollo de sus competencias lingüísticas, comunicativas, pedagógicas y personales en el éxito de los procesos educativos en los que participan como apoyos pedagógicos.

Módulo 4 - Psicología.

Módulo 5 - Adquisición de la Segunda lengua: logogenia.

Módulo 6 - Enseñanza de la segunda lengua: logodáctica.

Los resultados de investigaciones, proyectos de grado, tesis, propuestas, diseños de programas, orientaciones y manuales sobre las funciones lingüísticas de los agentes que participan en la formación de los estudiantes sordos en las APS retomados como antecedentes nos brindan un panorama general de las investigaciones realizadas en torno a la educación de los Sordos en nuestro país, y sirvieron de insumo para el desarrollo de la propuesta y el diseño del programa de formación para los modelos lingüísticos y maestros bilingües.

## 5. MARCO CONCEPTUAL

### 5.1 La concepción de las personas sordas a lo largo de la historia

A continuación mostraremos lo que ha sido la concepción de las personas sordas que a través de la historia se ha dado desde dos modelos; el primero de ellos es el clínico terapéutico, desde este se relaciona que la dificultad para oír genera limitaciones en la capacidad de aprender, relacionarse y socializar; razón por la que se ha enfocado en un proceso de rehabilitación de la audición. Con relación a esto Skliar, Veimberg & Massone (1995) afirman que

Se ha impuesto una visión estrictamente ligada a la patología, al déficit biológico, y deriva inevitablemente en estrategias y en recursos de índole reparador y correctivo. En efecto, se ha insistido en todo este tiempo que la sordera, como déficit biológico, afecta de un modo directo la competencia lingüística de los niños sordos estableciendo de este modo un equívoco criterio de continuidad entre el lenguaje y la lengua oral. De esta idea se deriva la noción de que el desarrollo cognitivo estaría condicionado por el mayor o menor conocimiento que de la lengua oral tuvieran los niños sordos. (p.3)

Este modelo ha generado exclusión, primordialmente en el ámbito educativo, donde el claro ejemplo de esto lo podemos evidenciar cuando se llevó a cabo el famoso congreso de Milán celebrado en 1880, donde “un grupo de oyentes maestros de sordos decidieron excluir la lengua de señas de la enseñanza, y también impusieron que el objetivo principal de la escuela de Sordos debía ser enseñar el habla” (Oviedo, 2006, p.1).

La función de la educación de las personas sordas es terapéutica, cuyo objetivo curricular es darle al Sordo lo que le falta, es decir el habla (Skliar, 1995), concibiendo así a la persona sorda como una persona enferma, que no oye y por lo tanto no habla. De esta forma la escuela es logocéntrica, los aspectos pedagógicos se sujetan a la rehabilitación oral y los profesionales a cargo son docentes y del campo de la salud.

Poco a poco comenzó a surgir una nueva perspectiva, rechazando los fundamentos anteriormente planteados, donde se empezó a cambiar la representación de la persona sorda, con relación a esto Skliar, et al., (1995) nos dice que se empieza a concebir una “visión del Sordo como ser sociolingüístico que lleva a una nueva concepción filosófica como sujeto y que precisa pensar alternativas pedagógicas diferentes a la rehabilitación del lenguaje”. (p.1)



Empieza a aparecer un nuevo modelo llamado socio-antropológico, donde se deja de ver a la persona sorda como objeto, para verla como sujeto, en la medida en que se reconoce como un ser que crea su propia representación de la realidad, que construye significados y conceptos a partir de su primera lengua, la Lengua de Señas<sup>6</sup> (en adelante LS) y la sordera deja de ser vista como una enfermedad, reconociéndose como una condición lingüística y una experiencia visual, además se comienza a ver a la persona sorda como miembro de una comunidad que desarrolla una lengua real y accede a una cultura.

Las personas sordas son consideradas como sujetos con capacidad para desarrollarse a nivel social, cultural, cognitivo y laboral; es por esto que el MEN (2006) reconoce a la persona sorda como un “Sujeto que posee potencialidades para desarrollarse social, cultural, cognitiva y afectivamente; su particularidad se ubica en el plano lingüístico. Por medio de la lengua los sordos ponen en evidencia esa singularidad que los identifica como seres en permanente evolución y cambio”. (p.9)

A partir de lo anterior se puede demostrar cómo a través de la historia ha cambiado la concepción con relación a las personas sordas, se empiezan a reconocer como sujetos pertenecientes a una comunidad con características biológicas, sociales y lingüísticas propias y diferentes a las personas oyentes. En este modelo se plantea la pertenencia de los Sordos a una comunidad lingüística y cultural minoritaria.

En este trabajo abordamos los postulados del modelo socio-antropológico y concebimos a la persona sorda como poseedora de una diferencia en el plano lingüístico, y a la sordera como una experiencia visual.

## **5.2 Atención educativa a la población sorda en Colombia**

Los modelos educativos flexibles son propuestas de educación que permiten atender a poblaciones diversas o vulnerables, que presentan dificultades para acceder a la oferta educativa tradicional.

---

<sup>6</sup> Usaremos el término lengua de señas en singular por estilo de escritura. Sin embargo, somos conscientes de la existencia de varias lenguas de señas.



Estos modelos responden a las condiciones particulares y a las necesidades de la población a la que va dirigida. En Colombia comienzan a surgir los modelos educativos flexibles, a raíz de las políticas de integración y de las demandas que se hacían en los municipios donde no se contaba con centros de atención educativa para las personas sordas, para el Ministerio de Educación Nacional, MEN (2010), los modelos son

Alternativas pedagógicas que permiten atender a poblaciones diversas o en condiciones de vulnerabilidad, las cuales se caracterizan por contar con una propuesta conceptual de carácter pedagógico, metodológico y didáctico, coherente entre sí, y que responde a las condiciones particulares y necesidades de la población a la que está dirigido; cuentan con procesos de gestión, administración, capacitación y seguimiento definidos, además de materiales didácticos que responden a las posturas teóricas que los orientan. (p. 11)

Una de las propuestas es el modelo de Escuela Nueva, y según Las Cartillas de Escuela Nueva un camino hacia los Estándares Básicos de Competencias, citado por el MEN (2010) en el Manual de implementación escuela nueva Tomo I la definen como

Un modelo educativo porque presenta de manera explícita una propuesta pedagógica (activa), una propuesta metodológica (cuenta con un componente curricular, uno organizativo administrativo, uno de interacción comunitaria) y una propuesta didáctica (cartillas con unidades y guías, las cuales desarrollan una secuencia didáctica). Estos componentes son coherentes entre sí y hacen de Escuela Nueva un modelo pertinente para atender necesidades del país; le permiten desarrollar algunas de las políticas, planes y proyectos sociales, ofrecer educación básica completa con calidad y equidad y cumplir las metas de atención a los niños y niñas de la zona rural dispersa. (p. 9)

El Gobierno ha realizado varias versiones de este modelo en el marco de la política actual educativa de calidad, a partir de la Ley 115/94, los Estándares Básicos de Competencia, los Lineamientos curriculares y el Decreto 1290/09, realizados a través del enfoque de formación para el desarrollo de competencias. Este mecanismo, conforme el Manual de Implementación de Escuela Nueva, Tomo I, citado por el MEN (2010) es significativo en el patrimonio pedagógico de Colombia, ya que

Es una opción educativa formal, estructurada; con bases conceptuales tan bien definidas y relacionadas que puede considerarse como una alternativa pedagógica pertinente para ofrecer la primaria completa a favor del mejoramiento cualitativo de la formación humana que se brinda a los niños y las niñas en las zonas

rurales del país. Acoge y pone en práctica los principios y fundamentos de las pedagogías activas y atiende necesidades reales de la población rural de Colombia. (p. 8-9)

A través de este modelo nace la propuesta del Aula multigradual, donde su objetivo es brindar oportunidades educativas a niños, niñas y jóvenes en los diferentes niveles educativos de la educación formal, a través del currículo flexible, respetando los estilos y ritmos de aprendizaje de cada uno de los estudiantes.

Según Collazos (2005), el APS es un espacio

Donde se hace uso de la lengua de Señas Colombiana.- en la mayoría de casos, los estudiantes inician su aprendizaje allí-dentro de una institución de educación formal (...). Los estudiantes ocupan un salón de clase o aula de manera exclusiva, con diferentes edades y con diversos niveles de conocimientos, para lo cual se responde con una atención “multigradual” en la básica primaria, existiendo generalmente un aula por institución y en algunos casos dos o tres aulas. De esta manera se trata de implementar el plan de estudios de la básica primaria en las aulas para sordos que existan en la institución, con la participación de un docente por aula y en algunos casos participa también una persona sorda adulta que desempeña funciones de modelo lingüístico de la lengua de señas colombiana (LSC). (p. 5)

Este escenario facilita el encuentro de personas sordas, de construcción de ciudadanía y de transmisión de la cultura sorda, aportando así a la consolidación de la comunidad sorda al interior del aula.

### **5.3 Maestro bilingüe y Modelo Lingüístico, encargados de la atención educativa a la población sorda en Colombia y sus funciones**

Encontramos que entre los recursos humanos o agentes encargados con los que debe contar una APS están:

#### **5.3.1 El maestro bilingüe**

Es una persona oyente que debe poseer un buen dominio de LSC, español oral y/o español escrito, para implantar espacios significativos y así poder facilitar la interacción con los estudiantes según sus intereses, y también deberá de ser un “Agente jalonador y mediador de los procesos de desarrollo, construcción de saberes y conocimientos; el cual respeta y promueve las particularidades, valores y elementos culturales de la comunidad



sorda” (MEN & INSOR, 2006, p.27). Además, su formación pedagógica debe ser constante y estar al servicio de la educación de los sordos. Es primordial que los maestros bilingües sean conscientes de su papel y la responsabilidad que tienen, ya que igualmente son:

Creadores de ambientes socio-comunicativos y situaciones didácticas como base para guiar y jalonar la formación integral, bilingüe y bicultural de los educandos. Conocedores de la comunidad sorda, de sus formas de convivencia y relación, las cuales promueven dentro y fuera de la dinámica escolar. Además de planear y desarrollar prácticas pedagógicas, interpretan y teorizan sobre ellas, sitúan sus hallazgos en el debate colectivo, hecho que contribuye a dilucidar progresivamente un terreno, aun pedagógicamente desconocido (MEN & INSOR, 2006, p. 18)

### **5.3.2 El Modelo Lingüístico**

Es una persona sorda adulta fluida en LSC, en la posible ésta debe ser su primera lengua, debe ser un miembro activo de la comunidad sorda para que suministre a los estudiantes su conocimiento como la cultura, la comunidad y la identidad Sorda. El modelo lingüístico lidera el proceso de adquisición de la LS, lo cual requiere fortalecer un entorno lingüístico con las características necesarias, para así poder favorecer la competencia comunicativa y lingüística de los estudiantes sordos, “Es importante que estas personas posean una valoración positiva de su lengua nativa (LSC) y también de la lengua de la mayoría (Español)” (MEN & INSOR, S.F, p. 8).

El Modelo tiene dos funciones: lingüístico – comunicativas y socio – comunitarias, en las primeras, se debe buscar espacios lingüísticos para la adquisición de la LS por parte de los estudiantes Sordos, creando estrategias de motivación para la adquisición y el desarrollo de la LS y el español escrito.

Las comunicativas, son todas las actividades que se realicen para adquirir y desarrollar la lengua de señas. Y las socio-comunitarias, son todos los talleres para padres, la enseñanza de la LS, donde se promueve la cultura y la comunidad Sorda, dentro y fuera de la institución educativa.



## 5.4 Funciones del Maestro Bilingüe y el Modelo Lingüístico en las APS

De acuerdo a lo abordado a lo largo del trabajo, y a lo expuesto en el planteamiento de nuestro problema, recordamos al lector que nos centraremos únicamente en las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y los maestros bilingües de las APS, sin embargo mencionaremos de manera general las funciones pedagógicas y socio-comunitarias que estos tienen.

### 5.4.1 Funciones pedagógicas

Desde las orientaciones pedagógicas para la atención educativa a estudiantes con limitación educativa (MEN 2006), los requerimientos del **Maestro Bilingüe**, este debe conocer la lengua de señas, tener capacidad de liderazgo, creatividad y compromiso con las personas sordas, asumir la labor educativa con responsabilidad, dinamismo y ética, demostrar interés por la investigación, con la intención de evaluar procesos del estudiante sordo y proponer, concretar, convocar y proyectar acciones pedagógicas que cualifiquen la educación para las personas sorda. El maestro bilingüe tiene un papel crucial en las propuestas educativas, porque además de planear y desarrollar prácticas pedagógicas, interpretan y teorizan sobre ellas, sitúan sus hallazgos en el debate colectivo, hecho que contribuye a aclarar dudas en un terreno desconocido a nivel pedagógico. Como profesionales de la educación, tienen una gran responsabilidad porque a través de sus conocimientos y experiencias, fomentando transformaciones y avances en los procesos educativos de la comunidad sorda. El **Modelo Lingüístico**, por su parte, debe mostrar competencia en la lengua de señas, haber concluido sus estudios como mínimo en bachillerato, demostrar interés, responsabilidad y compromiso en su desempeño como modelo y manejar una comunicación asertiva tanto con el maestro como con las personas sordas. Éste debe planear las actividades y realizar experiencias para así poder posibilitar la adquisición y el enriquecimiento de la LS en el contexto escolar, buscar espacios lingüísticos para la adquisición de la LS de los estudiantes sordos, crear estrategias de motivación para su uso, planear en conjunto con el docente, crear material didáctico e informarse de las nuevas señas y conceptos que corresponden a la lengua de señas.



### 5.4.2 Funciones socio-comunitarias

Son las funciones que hacen referencia a la gestión y participación de los modelos lingüísticos dentro de la institución educativa y la comunidad externa, incluyendo a las asociaciones y grupos de personas sordas, se le apuesta a mantener espacios de información permanente entre la comunidad educativa, local y/o nacional:·Manteniéndose informado e informar a los estudiantes de las actividades sociales de la institución educativa. Servir de apoyo, orientando a los padres sobre los procesos comunicativos de sus hijos. Y además, debe conocer, cumplir, promover y hacer cumplir el manual de convivencia, gobierno escolar de la institución educativa.

Las funciones socio-comunitarias aunque se proponen para el modelo lingüístico, el maestro bilingüe también tiene la responsabilidad de cumplirlas.

### 5.4.3 Funciones lingüísticas

Están orientadas a la formación de espacios lingüísticos que favorecen y permiten el desarrollo del lenguaje<sup>7</sup> la adquisición de la lengua de señas por parte de los estudiantes sordos, y las estrategias que se utilicen para el desarrollo de sus competencias comunicativas y lingüística<sup>8</sup>

Estas competencias certifican el uso y el conocimiento que tiene la persona de su lengua desde el plano lingüístico. *La competencia lingüística*, también conocida como *gramatical*, está orientada a la comprensión gramatical que tiene un hablante de la lengua que usa, es decir, está en la capacidad de diferenciar enunciados agramaticales y gramaticales. Para el diccionario virtual de términos clave de ELE se define como “el conocimiento implícito que un hablante posee sobre su propia lengua, el cual le permite no sólo codificar mensajes que respeten las reglas de la gramática, sino también comprenderlos y emitir juicios sobre su gramaticalidad”.

*La competencia comunicativa* está encaminada al uso que se le da a una lengua en particular, a los contextos donde se usa, a la capacidad de expresar y comprender los

---

<sup>7</sup>Entendemos este como una facultad humana.

<sup>8</sup>Estas funciones son importantes dentro del APS, ya que es allí donde el niño sordo goza de la plenitud lingüística para desarrollar todas sus dimensiones y acceder al conocimiento. Además, en Colombia no se cuenta con programas de atención a la primera infancia del niño sordo y es, por ende, en el APS su primer, aunque tardío, acercamiento a la LSC.

mensajes en distintos contextos comunicativos y con diferentes participantes. Según el diccionario virtual cervantes de términos clave de la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE)

Es la capacidad de una persona para comportarse de manera eficaz y adecuada en una determinada comunidad de habla; ello implica respetar un conjunto de reglas que incluye tanto las de la gramática y los otros niveles de la descripción lingüística (léxico, fonética, semántica) como las reglas de uso de la lengua, relacionadas con el contexto socio-histórico y cultural en el que tiene lugar la comunicación.

Desde el Marco Común Europeo de referencias para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación (2002), se plantea que la competencia comunicativa está constituida por la competencia lingüístico-comunicativa, sociolingüística y pragmática:

#### 5.4.3.1 Competencia Lingüístico - Comunicativa

Aborda los conocimientos y destrezas léxicas, fonológicas y sintácticas, y otras dimensiones de la lengua como sistema, independientemente del valor sociolingüístico de sus variantes y de las funciones pragmáticas de sus realizaciones. Producción de enunciados gramaticales respetando, comprendiendo y emitiendo juicios sobre las reglas gramaticales de una lengua en todos sus niveles.

##### 5.4.3.1. Competencia Socio-lingüística

Nos habla de las condiciones socioculturales del uso de la lengua, destacando la capacidad de una persona para producir y entender adecuadamente expresiones lingüísticas en diferentes contextos de uso, variando la situación de los participantes y la relación que hay entre ellos, las intenciones comunicativas que tienen, el evento comunicativo en el que se encuentran y las normas y convenciones de interacción que regulan la comunicación. Incluye los marcadores lingüísticos de relaciones sociales (saludos, convenciones turnos de palabras) y normas de cortesía; las expresiones de sabiduría popular (modismos, expresiones de creencias, actitudes o valores); y las diferencias de registro, los dialectos y los acentos en sus manifestaciones de léxico, la gramática, la fonología, las características vocales, la paralingüística o el lenguaje corporal.

#### 5.4.3.2 Competencia Pragmática

Uso funcional de los recursos lingüísticos (producción de funciones de lengua, de actos de habla) sobre la base de guiones o escenarios de intercambios comunicativos. También tiene que ver con el dominio del discurso, la cohesión y la coherencia, la identificación de tipos y formas de texto, la ironía y la parodia. Ejerce un gran impacto en las interacciones y los entornos culturales en el que se desarrollan las capacidades del hablante.

En el Marco Común Europeo se enfatiza en expandir la experiencia lingüística de un individuo en los entornos culturales de una lengua, teniendo claro que éste no guarda las lenguas y culturas en compartimentos mentales estrictamente separados, sino que desarrolla una competencia comunicativa a la que atribuyen todos los conocimientos y las experiencias lingüísticas y en la que las lenguas se relacionan entre sí e interactúan, apostándole al desarrollo de un repertorio lingüístico en el que tengan lugar todas las capacidades lingüísticas.

Para propender por el desarrollo de estas competencias y fortalecer los procesos lingüísticos de los estudiantes sordos de las APS, planteamos indagar sobre el desarrollo de las funciones del lenguaje establecidas por Halliday (1975), ya que su teoría parte del habla social, de la realización real y concreta del lenguaje, aspectos muy importantes dentro de un aula de clases. Para esto, el autor propone las siguientes macro y micro funciones:

Las *macro funciones* hacen referencia a las funciones universales, verdaderas, constantes y subyacentes a toda forma de lenguaje, cualquiera sea el ámbito cultural, y se dividen en tres grandes meta funciones, que son: *la Función Ideativa*, constituye la relación entre el hablante y el contexto real que lo rodea, sirve para expresar su experiencia, y determina la forma de ver el mundo. *La Función Interpersonal*, se relaciona con el actuar en el mundo, la forma de establecer relaciones y roles sociales. *La Función textual*, está dirigida a la cohesión de textos escritos y orales, así como al medio utilizado para transmitir un mensaje.

Las *Micro funciones del lenguaje* hacen referencia al uso concreto y real del habla, están relacionadas con la intención del hablante y el uso que hace de la lengua para alcanzar un

fin propuesto. Según Halliday (1975) estas son: *Instrumental*, sirve para satisfacer las necesidades materiales. *Reguladora*, ayuda a controlar el comportamiento de los demás. *Interaccional*, permite familiarizarse con otras personas. *Personal*, posibilita identificarse y expresar algo a sí mismo. *Heurística*, para explorar el mundo circundante y el interno. *Imaginativa*, a través de la cual se crea un mundo propio. *Informativa*, permite transmitir propuestas y opiniones. *Matética*, usada en el aprendizaje y el desarrollo de la ciencia. Y *Pragmática*, para estar al servicio del desarrollo individual.

Las funciones del lenguaje planteadas por Halliday están relacionadas con la teoría de los actos de habla de Austin (1962), los cuales se pueden realizar en el APS para mejorar las competencias comunicativa y lingüística de la LSC, ya que es el aula el escenario ideal para ponerlos en práctica, permite potenciar las interacciones comunicativas, la capacidad de usar la lengua adecuadamente en distintos contextos de habla –formal e informal- y de expresarse con distintos interlocutores, buscando siempre un fin comunicativo.

Parra Austin, las personas al comunicarnos tenemos una posición expresiva que está conformada de elementos emocionales, donde al interactuar, nuestras palabras tienen componentes afectivos que nos permiten desenvolvernó en el mundo. Los actos de habla se realizan cuando utilizamos el lenguaje para alcanzar fines comunicativos, establecer diálogos y opinar sobre diferentes sucesos –independientemente de la modalidad- en nuestra vida diaria. Lo más importante en los actos de habla es que el mensaje llegue al receptor y se alcance el fin comunicativo, de esta forma se cumple el acto de habla, de lo contrario sería un infortunio.

Según Austin (1962), al producir un acto de habla, se mueven tres dimensiones:

**Acto locutivo:** es el acto que se realiza al decir algo. Esta actividad, comprende tres tipos de actos de habla diferentes: el acto fónico (el acto de emitir ciertos sonidos), el acto fático (el acto de emitir palabras en una secuencia gramatical estructurada) y el acto rético (el acto de emitir las secuencias gramaticales con un sentido determinado)

**Un acto ilocutivo o intención:** es la intencionalidad o la finalidad concreta por la que se dice la frase como: afirmar, prometer, etc.

**Un acto perlocutivo o efecto:** es el efecto que produce el enunciado en el receptor en una determinada circunstancia, como: convencer, interesar, calmar, etc.)

De esta forma, al decir una frase como: “Te prometo que lo haré”, estamos diciendo un acto locutivo; al prometer esta acción es un acto ilocutivo y estamos provocando un efecto, que es prometer al receptor.

Según esta teoría, los enunciados no solo sirven para expresar proposiciones (el significado de las oraciones) con las que se describen, constatar, sumar o decir algo, sino también en realizar acciones lingüísticas muy diversas en el contexto, como dar una orden o hacer una promesa

Searle (1969) agrupa los actos de habla en cinco categorías:

- **Asertivos:** hablan acerca de la realidad, ejemplo: el cine estaba lleno.
- **Dirección:** intención del orador en que el receptor realice una acción, ejemplo: no olvides cerrar con llave.
- **Comisión:** la intención del orador es comprometer para que se realice un acto a futuro, ejemplo: si tengo tiempo pasare a saludarte.
- **Expresivos:** el orador manifiesta sus sentimientos y actitudes, ejemplo: lo siento mucho, no quería molestarlo.
- **Declarativos:** modifican la realidad, ejemplo: queda cancelado este contrato.

También, los actos de habla se pueden dividir en dos grupos:

- **Actos directos:** expresan directamente la intención del enunciado y va dirigida a un orador determinado. Ejemplo: habla bien, respeta a tus hijos. Esta frase va dirigida a los padres, con un mensaje claro.
- **Actos indirectos:** se indica de manera indirecta la intención, es decir, la finalidad de la oración, pero de manera distinta. Ejemplo: está sentada una pareja en un parque y ella dice, tengo hambre y la otra persona se levanta y le trae un sándwich. La mujer en ningún momento le dijo a la otra

persona que le trajera comida, sino que insinuó que tenía hambre, generando una reacción en él.

### **5.5 Actos de habla en personas sordas**

El autor Owens (1996) afirma que “el desarrollo del lenguaje es el que hace que los niños se conviertan en seres comunicativos”, en la teoría de Piaget, nos habla que a través de las interacciones con el ambiente, los niños construyen activamente su propia comprensión del mundo, mientras que para Vygotsky “el desarrollo humano se produce mediante procesos de intercambio y transmisión del conocimiento en un medio comunicativo y social (la cultura). Es decir, la transmisión de los conocimientos de la cultura se realiza a través del lenguaje. Por lo tanto, el lenguaje es el principal vehículo de esos procesos y es lo que influye decisivamente en el desarrollo de la mente”. Donde se concluye que el uso de la lengua oral y lengua de señas, es el más efectivo para el desarrollo lingüístico y educativo de las personas sordas.

El Desarrollo Léxico en los niños sordos se esperaría que se desarrollara de igual manera que los niños oyentes, pero éste se da de manera más lenta porque el niño tiene menos oportunidades para desarrollar la lengua de señas (lenguaje) en el contexto. Este es el resultado que encontraron Harris, Clibbens, Chasin y Tibbitts (1989) en un estudio sobre el desarrollo del primer léxico en niños sordos.

En las personas sordas se dan los actos de habla o acto de señas, es decir, al enunciar cualquier discurso, están llevando a cabo un acto que tiene un efecto en el receptor. Algunos de estos actos son: prometer, persuadir, convencer, manipular, afirmar, negar, invitar, insultar, prometer, pedir, perdonar, sermonear, confesar, halagar, proponer, quejarse, dar consejo, rehusar, pedir disculpas, amenazar, pedir permiso, suplicar, felicitar, excusarse, interrogar, aceptar, identificarse, saludar, preguntar y responder, exposición de temas en situaciones comunicativas cotidianas y descripción de personas y objetos.

En el libro Arquitectura de la escuela de sordos (2003) se menciona que “toda situación de comunicación, es, pues, un signo y debe ser interpretado semióticamente, es decir, no solo con relación a su significado, sino también a la totalidad de la situación. Todas las manifestaciones de la cultura son procesos de comunicación.”



Pensamos que los aportes sobre las funciones del lenguaje (Halliday, 1975) y los actos de habla (Austin, 1962) serían una buena propuesta para ser abordados por los maestros bilingües y modelos lingüísticos en las APS, con la finalidad de desarrollar las competencias comunicativas y lingüísticas de los estudiantes sordos en la LSC y así poderle dar cumplimiento a las funciones lingüísticas que son prioritarias en dichas aulas.

Queremos enfatizar que la LSC como una “lengua natural”<sup>9</sup> que está en constante evolución, permite satisfacer las necesidades comunicativas de la comunidad sorda, Según las Ley 982 (2005 art. 1) y la Ley 324 (1996 art. 1) la lengua de señas “se caracteriza por tener un canal comunicativo viso-gestual y espacial”. Para Naranjo (2014)

Las lenguas de señas hacen uso del espacio inmediato alrededor del señante y del cuerpo de este para poder ser articuladas y configuradas, lo cual las convierte en lenguas tridimensionales. Son de naturaleza visual y espacial, y no auditiva-vocal; tienen la posibilidad de expresar más de una unidad de forma simultánea y no solo secuencialmente como las lenguas orales. Las lenguas de señas, al igual que las lenguas orales, pueden ser descritas y analizadas en cualquier nivel de la lengua. (p.20)

La lengua de señas es el componente que permite el encuentro entre Sordos y además posibilita dentro del APS lograr el desarrollo lingüístico apropiado de los estudiantes sordos y acceder al currículo escolar como cualquier estudiante usuario de otra lengua.

Concluyendo, los actos de habla o actos de seña y la identidad cultural de los sordos define que es “la plena participación en los juegos de lenguaje de los cuales hacen parte los actos de habla, y deberían hacer los actos de seña, requiere de una comunicación estrecha entre los agentes sociales –padres, cuidadores, maestros- y los niños que ingresan al mundo de la cultura. Lo que para los oyentes resulta normal y afortunado en la comunicación verbal, está ausente en la educación temprana del sordo y obstaculiza de manera grave la posibilidad de participación en los juegos significativos para la construcción de estrategias de comunicación”.

---

<sup>9</sup>Surge de forma espontánea al interior de una comunidad de hablantes para responder a sus necesidades comunicativas.



## 5.6 Lingüística de la Lengua de Señas Colombiana (LSC)

El Artículo 1º de la Ley 982 del año 2005 define la lengua de señas como “la lengua natural de una comunidad de sordos, la cual forma parte de su patrimonio cultural y es tan rica y compleja en gramática y vocabulario como cualquier lengua oral”. La Lengua de Señas Colombiana cuenta con características propias que la diferencian de las demás lenguas; como lo dice la Ley 982 es de modalidad visual, gestual y espacial, “tiene su propio vocabulario, expresiones idiomáticas, gramáticas, sintaxis diferentes del español”. La configuración, la posición y la orientación de las manos son algunos elementos de esta lengua, pero además de ellos existen otros con igual importancia: el uso del espacio, dirección y velocidad de movimientos, así como la expresión facial, es por esto que es considerada como una lengua viso-gestual.

En la construcción del discurso en LSC, tanto la configuración y el movimiento de las manos como la expresión facial y corporal cobran importancia. Oviedo (2001) plantea la existencia de tres tipos de señas: manuales, no manuales y multicanales. Las señas manuales hacen referencia a las señas que constan de la configuración manual de una o ambas manos (unimanual o bimanual), teniendo en cuenta que en la realización de la seña una de las manos es pasiva y la otra es activa, siendo la primera el apoyo para que la segunda realice los movimientos de la seña.

Las señas no manuales son las que no requieren de configuración manual, específicamente son señas que se manifiestan por medio de la expresión facial, la dirección de la mirada, la ubicación espacial y el movimiento corporal. Es de anotar que este tipo de señas tienen igual importancia que las señas manuales, incluso, como anota Oviedo (2001), la LSC hace mucho uso de este tipo de señas. Por su parte, las señas multicanales son aquellas que se valen de forma simultánea de componentes tanto manuales como no manuales, es decir la construcción de la seña consta tanto de la configuración manual como de la expresión facial, dirección de la mirada el movimiento corporal y la ubicación espacial.

Es importante tener en cuenta que las señas están compuestas por detenciones y movimientos. Las detenciones se dan en un “momento dentro de la seña en el cual la mano no cambia de forma, de posición ni de lugar, y permanece así suficiente tiempo como para que el cerebro pueda percibirlo como un momento de inactividad”; los movimientos se dan

cuando “la mano cambia de posición, se mueve a un sitio distinto, lo que el cerebro percibe como un momento de actividad” (Oviedo, 2001:127).

Según el INSOR (2006) encontramos tipos de señas según la entidad representada. Así, hay señas que representan con exactitud la acción descrita, estas se denominan pantomímicas; hay otras, las imitativas, que seleccionan alguna característica o parte del significado para hacer una imitación cercana. Y, por último, hay otras que no pueden ser comprendidas fácilmente por alguien que no sea competente en LSC debido a su falta de iconicidad.

Además de las manos y la expresión facial, se reconoce el cuerpo como referente espacio temporal; así lo expresa Naranjo (2014: 51)

El cuerpo del señante sirve de punto de referencia para marcar el tiempo en la LSC. Las expresiones de tiempo que se ubican del hombro hacia atrás son anteriores y las que se ubican hacia adelante son posteriores con respecto al momento de la enunciación. Además existe un punto neutro muy próximo al cuerpo, delante del señante, en el cual se ubican los eventos simultáneos. En este sentido, el cuerpo y el espacio del señante constituyen una representación icónica de la línea del tiempo, en la cual el primero correspondería al punto cero o punto de origen.

Con relación a lo anterior, concibiendo el cuerpo como punto referencial del espacio y del tiempo, también surgen otros tipos de señas que su significado depende de la ubicación espacial que tengan; así es como en el espacio del Yo, espacio contiguo a la cara y el pecho del señante, ya cercano a ellos, ya en contacto con ellos, hace referencia al presente, al aquí del señante; y el espacio del No Yo, espacio exterior a la zona del yo, corresponde a los otros, se refiere al no presente, el no-aquí.

UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3



## 6. METODOLOGÍA

Nuestra investigación está encaminada al diseño de un programa de formación para el fortalecimiento de las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS.

La presente propuesta se llevó a cabo desde un enfoque cualitativo, el cual, en palabras de Ortiz (2012), identifica la naturaleza profunda y la estructura dinámica de las realidades, enfatiza el estudio de los procesos y de los significados, interesándose por las experiencias humanas; da importancia a la naturaleza socialmente construida de la realidad, a la relación estrecha que hay entre el investigador y las comunidades que investiga. (p. 4 y 8) según González y Hernández (2003) realiza “descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones y comportamientos que son observables. Incorpora lo que los participantes dicen, sus experiencias, actitudes, creencias, pensamientos y reflexiones tal como son expresadas por ellos mismos y no como uno los describe”. Dicha investigación debe tener como criterio la credibilidad, para asegurar una credibilidad efectiva se basa entonces de las siguientes estrategias: la triangulación (observación de espacio, tiempo y métodos), la recolección de la información, la coherencia interna del informe de investigación y la comprobación de los participantes.

El método que utilizamos es el etnográfico, el cual permite describir, interpretar y teorizar; Martínez (citado por Ortiz, 2012, p. 82) considera que este método “se apoya en la convicción de que las tradiciones, roles valores y normas del ambiente en que se vive se van internacionalizando poco a poco y generan regularidades que pueden explicar la conducta individual y grupal en forma adecuada”. El investigador tiene una alta implicación en el entorno social que estudia, teniendo gran importancia el contexto para dar las interpretaciones de lo que va encontrando; se da una mediación entre las conceptualizaciones, las hipótesis, siendo orientadores de la reflexión y la interpretación. Hace uso de técnicas cualitativas como la observación participante, la entrevista semi-estructurada, los informes, los diarios y la consulta documental.

El método etnográfico es conocido y utilizado en el campo educativo para analizar la práctica docente, describirla desde el punto de vista de las personas que en ella participan y aproximarse a una situación social sumergiéndose en la realidad. Para nuestra investigación retomamos la



micro-etnografía, la cual focaliza el trabajo de campo a través de la observación e interpretación del fenómeno en una sola institución social, en una situación social concreta o varias situaciones sociales. (Spradley, 1980), que en nuestro caso las APS se convirtieron en el fenómeno a estudiar, teniendo como objeto central la formación lingüística de los agentes educativos.

Contamos con el apoyo de personas líderes de la comunidad sorda que aportaron sus experiencias y saberes, elementos fundamentales para la realización de la proyecto de investigación, los cuales nos permitieron comprender e interpretar la realidad a partir de la interacción que tienen los sujetos en los distintos espacios de socialización, realizando una participación activa con la comunidad, observando y reflexionando sobre las prácticas de enseñanza - aprendizaje llevadas a cabo en las Aulas para Sordos por parte de los agentes educativos y los estudiantes sordos.

A nuestro proyecto se sumaron dos co-investigadores sordos que actuaron como veedores del proceso de investigación y que aportaron sus experiencias y conocimientos en el diseño del programa de formación para agentes educativos de las APS. Estos co-investigadores se reconocen como líderes dentro de la comunidad sorda, tienen una amplia experiencia en la educación para sordos y representan a dos Instituciones de alta trayectoria en la educación para sordos del área metropolitana de Medellín.

Finalmente, el proyecto contó con asesorías del INSOR y con aportes de diferentes profesionales expertos en la educación de personas sordas.

El procedimiento metodológico del proyecto se orientó por las siguientes tres fases:

### **6.1 Fase I - Conceptualización**

En esta fase realizamos revisiones bibliográficas y de propuestas educativas para acercarnos al panorama general de la situación educativa que enfrentan los estudiantes sordos en las APS. Lo que nos permitió construir el planteamiento del problema, el marco conceptual, los antecedentes y un acercamiento a algunos aspectos legales que respaldan la educación de las personas sordas.

En esta etapa se construyeron instrumentos de recolección de información y de análisis como: entrevistas estructuradas y semi-estructuradas, formato de observación para las APS,

consentimientos informados, formato de entrevista para instituciones que promueven la formación a modelos lingüísticos y maestros lingüísticos y ficha para descripción y análisis de audio y video (Ver Anexos).

## 6.2 Fase II - Trabajo de campo

Realizamos diferentes actividades que nos permitieron contrastar asuntos teóricos y prácticos, los cuales se convirtieron en insumos para el desarrollo de nuestro proyecto de investigación. Entre las actividades realizadas se encuentran las siguientes:

- Observación participante en diferentes APS: se seleccionaron tres aulas para realizar este proceso.
- Realización de entrevistas:
  - Entrevistas a expertos. Se realizó a cinco expertos con experiencia en la atención educativa con la población sorda, que han realizado diversas investigaciones que le apuestan a la inclusión educativa de esta población. (Ver Anexo 5)
  - Entrevista a maestros bilingües. Se realizó a los maestros bilingües de las APS visitadas. (Ver Anexo 3)
  - Entrevista a modelos lingüísticos. Se realizó a los modelos lingüísticos de las APS visitadas. (Ver Anexo 4)
  - Entrevista a el INSOR. (Ver Anexo 7)
  - Entrevista para instituciones que promueven la formación a modelos lingüísticos y maestros lingüísticos. (Ver Anexo 8)
  - Conversatorios con expertos. Se realizaron dos conversatorios, uno ha sordos expertos en la educación de sordos y otro dirigido a oyentes competentes en la educación de los sordos, teniendo como preguntas orientadoras de estos la entrevista diseñada para expertos y la entrevista diseñada para modelos lingüísticos
- Participación en foros enfocados en la educación de sordos.

A continuación presentamos los objetivos de los instrumentos utilizados en esta fase

- Consentimientos informados y autorización para consultar documentos, grabar audios, videos e imágenes para ser utilizados como material: respetar la información suministrada a partir de fotografías, audios, videos, entrevistas, observaciones, etc. (Ver Anexo 1 y Anexo 2)
- Entrevistas estructuradas y semi-estructuradas: obtener información sobre la atención educativa ofrecida a la comunidad sorda en las APS y conocer las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y modelos lingüísticos de dichas aulas. (Ver Anexo 3 y Anexo 4)
- Formato de observación para las APS: reconocer características lingüísticas importantes, de los maestros bilingües, modelos lingüísticos y estudiantes sordos. (Ver Anexo 7)
- Formato de Entrevista para instituciones que promueven la formación a modelos lingüísticos y maestros lingüísticos: conocer la formación ofrecida por los diversos entes territoriales encargados de la contratación y seguimiento del trabajo realizado por los maestros bilingües y los modelos lingüísticos. (Ver Anexo 8)
- Formato de ficha de descripción y análisis de video y audio: describir y analizar la información suministrada en videos y audios, resultado de la observación o de las entrevistas realizadas. (Ver Anexo 9)

A continuación describimos y caracterizamos de manera general las diferentes personas e instituciones que participaron en nuestro trabajo de campo, el cual se realizó en tres contextos macro, Bogotá, Antioquia y Venezuela:

### **6.2.1 Actividades realizadas en Bogotá**

#### **Observación del APS de la Institución Educativa Federico García Lorca**

La Institución Educativa Federico García Lorca se encuentra ubicada en la localidad de Usme, zona suroriental de la ciudad de Bogotá; es una institución que está llevando a cabo procesos de inclusión, enfocándose en la atención educativa a estudiantes sordos, por lo cual ha sido reconocida y referente para otras instituciones.

En esta institución se brinda atención educativa a estudiantes sordos en primaria a partir de la modalidad de APS, teniendo una división de los estudiantes por dos ciclos, de preescolar a segundo de primaria, y de tercero a quinto de primaria, contando cada ciclo con un salón, un maestro y con un modelo lingüístico; y en bachillerato los estudiantes sordos se encuentran incluidos con el acompañamiento de un intérprete en LSC en los distintos grados y con el apoyo de un docente de español.

### **Entrevista semi-estructurada a Martha Belén Prieto maestra bilingüe de la Institución Educativa Federico García Lorca**

Es una de las maestras bilingües de la Institución Educativa Federico García Lorca, ella es normalista, licenciada y magister en administración educativa, su formación referente a la educación de sordos se da gracias a que estudió en el colegio Nuestra Señora de la Sabiduría, pionero en la educación de los sordos en Colombia, además trabajó en el Instituto Colombiano de Audición y Lenguaje, luego en el INSOR y finalmente al presentarse a la Secretaria de Educación del Distrito para trabajar con estudiantes oyentes en primaria, conocieron su experiencia y la seleccionaron para organizar el APS de la Institución Educativa desde 1999 hasta la actualidad. Enfatiza en la importancia de la adquisición de la LSC de los estudiantes sordos y menciona que el objetivo principal de las APS es promover la adquisición y el fortalecimiento de la LSC de los estudiantes.

### **Entrevista semi-estructurada a Mauricio Galindo modelo lingüístico y profesor de la escuela de padres de la Institución Educativa Federico García Lorca**

Es modelo lingüístico de la Institución Educativa Federico García Lorca en la APS, actualmente se encuentra estudiando Licenciatura en Educación Artística en la Universidad del Tolima y nos habla de su interés por promover la adquisición y dominio de la lengua de señas a la población sorda por medio del arte, ya que al no tener un contacto con su lengua natural, se comienzan a generar barreras en la educación y en el contexto. Mauricio tiene a su cargo la escuela para padres, el cual es un programa de enseñanza de la lengua de señas a las familias de los estudiantes sordos.





### **Conversatorio con Lilly Portilla del INSOR**

Es profesional de la Subdirección de Gestión Educativa del INSOR y tiene una experiencia de varios años en la educación de estudiantes sordos. Tuvimos la oportunidad de dialogar con ella sobre nuestra propuesta de investigación y nos hizo una presentación general la historia de las Aulas para Sordos en Colombia, enfatizando en los aportes que ha hecho el INSOR a estas y el proceso investigativo desarrollado en las APS del Eje Cafetero.

### **Asistencia al conversatorio ¿Hacia dónde va la educación de los sordos? programada por el INSOR los días 25, 26 y 27 de marzo de 2015 en la Universidad Santo Tomás sede Bogotá.**

El INSOR propuso como objetivo del conversatorio analizar el rumbo de la educación bilingüe bicultural para Sordos, a partir de la reflexión crítica de su trayectoria en los últimos años y buscando proponer posibles medidas de intervención para su real implementación. El conversatorio fue dirigido a maestros de Sordos, modelos lingüísticos, maestros, profesionales de apoyo, profesionales, estudiantes universitarios, interesados en el tema y líderes sordos interesados en la educación.

### **Entrevista semi-estructurada a Carlos Sánchez**

Es médico – pediatra, en la actualidad es docente e investigador en el área de la sordera y de la lengua escrita en Venezuela y ha venido trabajando referente a la educación de los sordos desde 1987.

### **Entrevista semi-estructurada a Paulina Ramírez**

Es fonoaudióloga y magister en comunicación del lenguaje del sordo, ex subdirectora de investigación del INSOR y en la actualidad asesora proyectos de grados de la Universidad Nacional de Colombia. Ha tenido una experiencia de varios años en la atención y educación de personas sordas y durante la entrevista realizada hizo énfasis en la importancia y necesidad de la adquisición de la LSC de los niños sordos desde la primera infancia.

## **Entrevista semi-estructurada a Carlos Sánchez con la intervención de Paulina Ramírez y Luisa Fernanda Naranjo**

Carlos Sánchez menciona que el panorama general de las APS es incierto, debido a que en ninguna se da el aprendizaje de la lengua de señas, ha predominado la enseñanza y la interacción a partir del español signado, los sordos que hacen el papel de modelos lingüísticos no hablan una lengua natural y los docentes los toman de diccionario, donde ellos mismos ni saben que significa y pregunta: “¿dónde tiene oportunidad la maestra en un aula de hablar en lengua de señas, si tiene a su lado, en todo su ambiente escolar oyentes, en el aula misma?, sus alumnos no son usuarios competentes en lengua de señas, son niños que recién están aprendiendo una lengua que no fue su lengua nativa, su lengua primera y tiene un sordo que sirve de diccionario para decirle como se dice tal cosa, cuando él ni siquiera sabe eso, ni siquiera sabe que significa”.

Carlos Sánchez, Paulina Ramírez y Luisa Naranjo llegaron a la conclusión que es necesario e importante formar a los agentes educativos, para que sean competentes y que los niños tengan un aprendizaje óptimo en su lengua natural como lo es la lengua de señas. Para Carlos Sánchez, no existen maestros bilingües ni modelos lingüísticos, porque no están capacitados, es necesario empoderar a los sordos que son licenciados, agarrarlos y decirles se acabó la farsa, colocarlos a aprender de verdad temas de sordera y así poder brindarles una excelente educación a los niños sordos.

### **Conversatorio con modelos lingüísticos y docentes sordos de Bogotá expertos en la educación de sordos.**

Se realizó un conversatorio en lengua de señas con el apoyo de la asesora, donde participaron algunos Sordos (modelos lingüísticos- docentes) con experiencias en el trabajo de las APS de Bogotá, entre ellos algunos son investigadores del INSOR, y/o licenciados en diferentes áreas del conocimiento. En este conversatorio ellos mismos manifestaron desde su opinión, experiencia e investigaciones, como debe ser el trabajo que se realiza al interior de la APS, cuáles son las funciones de los agentes que allí intervienen, y evidentemente, la importancia de la creación de un programa de formación específico para ellos y con el objetivo de mejorar el rol que allí desempeñan.



## **6.2.2 Actividades realizadas en Antioquia**

### **Observación del APS de la Institución Educativa Juan Nepomuceno Cadavid**

Es una institución “inclusiva de carácter público, que brinda formación de calidad, orientada por principios de equidad, respeto, esfuerzo y compromiso, promoviendo en los niños, jóvenes y adultos el desarrollo de habilidades y competencias necesarias, apoyadas en las TIC y en procesos de innovación, para ser transformadores asertivos de sí mismo y del entorno”. Al interior de esta institución se encuentra un APS en la cual se atienden las diferentes necesidades educativas de los estudiantes sordos.

### **Entrevista semi-estructurada a Francia Bernal maestra bilingüe de la Institución Educativa Juan Nepomuceno Cadavid**

La maestra bilingüe, Francia Bernal, es licenciada en educación preescolar, su formación en cuanto a la comunidad sorda y el aprendizaje de la lengua de señas se ha dado por medio de la experiencia, del trabajo con modelos lingüísticos y del contacto con sus estudiantes sordos. Su recorrido en la educación de sordos fue en una institución de Bogotá, donde solo asistían estudiantes sordos, por lo tanto los docentes eran obligados a aprender la lengua de señas.

Se preocupa por la atención educativa de sus estudiantes, reconociendo la importancia de la lengua de señas dentro de las APS, atribuyendo al modelo lingüístico como el referente en el fortalecimiento y adquisición de esta lengua por parte de los niños sordos.

### **Entrevista semi-estructurada a Anderson Valle Rúa modelo lingüístico del APS de la Institución Educativa Juan Nepomuceno Cadavid y co-investigador de nuestro proceso investigativo**

Realizamos la entrevista al modelo lingüístico del APS, quien comparte desde su experiencia lo que él piensa sobre las funciones lingüístico- comunicativas del modelo lingüístico y la maestra bilingüe. Desde su análisis ambos cumplen un papel muy importante, siendo la motivación y el respeto al por el estudiante la guía del proceso. Él apunta al aprendizaje significativo y a la necesidad de contextualizar el conocimiento con

la idea de que los sordos a partir del proceso que se da dentro del aula puedan desarrollar su pensamiento frente al mundo, no solo conocimientos académicos que se quedan dentro del aula y es ese el papel de ambos profesionales de las APS

### **Observación del APS de la Institución Educativa Barro Blanco**

La Institución Educativa Barro Blanco queda ubicada en el municipio de Rionegro-Antioquia y fue creada con el fin de brindar cobertura educativa a los habitantes del oriente Antioqueño.

En esta institución se brinda atención educativa a estudiantes sordos en primaria a partir de la modalidad de APS, teniendo como objetivo principal el garantizar la prestación del servicio educativo a las personas sordas del Municipio de Rionegro, con la modalidad de aula multigradual, que fundamenta la distribución de los diferentes grados bajo la modalidad de Escuela Nueva, y cuenta con tres ciclos, el ciclo 1 conformado por los grados preescolar y primero, el ciclo 2 comprende los grados segundo y tercero y el ciclo 3 conformado por los grados cuarto y quinto de primaria.

En el APS se encuentran una maestra bilingüe y una modelo lingüístico, las cuales trabajan en equipo e implementan un modelo de educación bilingüe y se ofrecen apoyos pedagógicos y tecnológicos que respondan a sus necesidades particulares y contribuyan a sus procesos de comunicación e interacción con su entorno educativo, social, cultural y ocupacional.

Al terminar primaria, los estudiantes sordos egresan a bachillerato en la misma institución educativa, donde se encuentran incluidos en las aulas regulares con el acompañamiento de un intérprete en LSC en los distintos grados, con el apoyo de un modelo lingüístico y un docente de español.

### **Entrevista semi-estructurada a Liliana Rendón maestra bilingüe del APS de la Institución Educativa Barro Blanco**

Es Licenciada en Educación Especial y magister en Educación de la Universidad de Antioquia. Su formación en cuanto a la educación de sordos se dio a partir de su formación académica, su experiencia de trabajo de grado de pregrado y de maestría y a partir de los cursos en LSC realizados en la Asociación Antioqueña de personas sordas (ASANSO) y de la experiencia en realizar unos talleres de lengua de señas en el Centro de Servicios Pedagógicos donde adquirió el aprendizaje de la lengua de señas. Lleva más de 15 años desempeñando su rol como maestra bilingüe del APS de Barro Blanco.

Francia nos expresa que su proceso de adquisición y fortalecimiento de la LSC, se ha dado básicamente a partir del trabajo con los sordos, de la interacción con líderes sordos, y a partir de algunas capacitaciones ofrecidas por el INSOR sobre el fortalecimiento de la LSC. Resalta que se hace necesario un mayor acompañamiento por parte del INSOR y mayor capacitación sobre las funciones lingüísticas de la LSC. Ve de manera positiva y necesaria el diseño del programa de formación lingüística en LSC.

### **Entrevista semi-estructurada a Eliana Marcela Villegas modelo lingüístico del APS de la Institución Educativa Barro Blanco**

Es bachiller y nos cuenta que sus conocimientos como modelo lingüístico los adquirió a partir de su relación e interacción con el anterior modelo lingüístico del APS y su LSC la adquirió y fortaleció en su proceso educativo en la Institución Educativa durante primaria y bachillerato. Eliana nos comenta que es consciente que le hace falta mayor conocimiento lingüístico de la lengua de señas y requiere capacitación sobre esto.

### **Presentación y validación de la propuesta a los Co-investigadores sordos**

Presentamos a los co-investigadores Sordos, Eliécer Jurado y Anderson Valle, nuestra propuesta de investigación, los objetivos de esta, la modalidad y los contenidos de los módulos que sugerimos que contenga el diseño del programa de formación, resaltaron la importancia de contar con este programa de formación y valoraron de forma positiva el contenido de cada uno de los módulos. Recomendaron hacer una buena selección de los

docentes que acompañarían en un futuro la ejecución de cada módulo y asignar las horas presenciales necesarias para el desarrollo de los módulos.

### **Entrevista semi-estructurada a Miryam Ramírez experta en la educación de sordos**

Es Socióloga y Licenciada en Educación, ella plantea que es necesario realizar capacitación a los maestros bilingües y los modelos lingüísticos de las APS, ya que se evidencia que los maestros bilingües le han asignado funciones que no le corresponde al modelo lingüístico, ambos deben trabajar de la mano para poder brindarles una buena educación a los estudiantes sordos.

No basta con que el modelo lingüístico sea sordo, debe capacitarse y conocer su lengua, y el maestro bilingüe debe conocer de didáctica, para así poder brindarles una buena educación. Además, a pesar de que el APS nació hace varios años, estas se siguen creando con falencias y el contrato de los agentes educativos es muy tardío.

### **6.2.3 Actividades realizadas en Venezuela**

#### **Participación en el III Foro de Sordos en Mérida Venezuela**

El Foro de Sordos ha sido una estrategia que posibilita la participación de la comunidad sorda en los asuntos que les compete como comunidad, como sujetos de derecho y como seres humanos portadores de una lengua que socialmente ha sido invisibilizada. Dicho evento se realizó del 6 al 9 de Mayo del presente año (2015) en el estado de Mérida – Venezuela; se abordaron algunas temáticas, entre las cuales está la perspectiva del modelo bilingüe en el aula del sordo. Más que centrarse en las didácticas y metodologías que se dan al interior de las aulas, se pretendía examinar los personajes que entran en acción en este espacio, como lo son el alumno sordo, los docentes y el adulto sordo usuario competente de la lengua de señas.



### 6.3 Fase III - Análisis e interpretación

Para la finalización del proceso de investigación interpretamos y analizamos los resultados obtenidos, lo cual nos permitió identificar las temáticas a desarrollar en cada módulo, dando como producto final el diseño de un programa de formación para el fortalecimiento de las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS.

ETIQUETAS DE ENTREVISTAS				
CATEGORÍA	ETIQUETA	DESCRIPCION Y UBICACIÓN	FECHA	AUDIO - VIDEO
Experto en la atención educativa a personas sordas.	EX1	Investigador y escritor de Uruguay y Venezuela.	Marzo 24 del 2015 / Marzo 25, 26 y 27 del 2015.	Video - Video y Audio
	EX2	Fonoaudióloga y asesora de proyectos de la ciudad de Bogotá.	Marzo 24 del 2015	Audio
	EX3	Socióloga y Licenciada en Educación de la ciudad de Medellín	Marzo 27 del 2015	Audio
Modelo lingüístico del APS	ML1	Modelo Lingüístico del área metropolitana de Medellín.	Agosto 14 de 2015	Video
	ML2	Modelo Lingüístico del área metropolitana de Medellín.	Julio de 2015	Video
	ML3	Modelo Lingüístico del área metropolitana de Medellín.	Mayo y agosto de 2015	Video
Maestro bilingüe del APS.	MB1	Maestra Bilingüe del área metropolitana de Medellín.	Mayo de 2015	Video
	MB2	Maestra Bilingüe de un municipio de Antioquia.	Agosto 14 del 2015	Audio y escrito
	MB3	Maestra Bilingüe de Bogotá	Marzo 26 de 2015	Escrito
Coordinador ente territorial.	CET1	Coordinador de una fundación del área metropolitana de Medellín.	Agosto 14 de 2015	Audio
	CET2	Coordinadora ente territorial del área metropolitana de Medellín.	Agosto 18 del 2015	Escrito

Tabla 1 – Etiqueta de entrevistas



UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA  
1803

Facultad de Educación

A continuación presentamos el cronograma de trabajo desarrollado para llevar a cabo el proyecto contamos con 10 meses para implementar: la fase I (conceptualización), la fase II (trabajo de campo) y la fase III (análisis e interpretación).



UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3



**CRONOGRAMA**

FASE	ACTIVIDAD	FEB.		MAR.				ABR.				MAY.				JUN.				JUL.				AGOS.				SEPT.				OCT.				NOV.			
		3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
Fase I	Revisión bibliográfica.	x	X	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x									
	Construcción de la propuesta de investigación.		X	x	x	x	x	x	x	x																													
	Revisión de instrumentos y creación de algunos de ellos.					x	x	x	x	x																													
	Socialización en la Facultad d Educación de la propuesta.														x																								
Fase II	Aplicación de instrumentos.							x	x	x	x	x	x	x																									
	Visitas a las APS							x	x	x	x	x	x	x													x		x										
	Transcripción de instrumentos									x	x	x	x	x	x	x	x	x	x																				
	Asistencia a eventos relacionados con la temática							x						x																									
Fase III	Sistematización e interpretación de instrumentos.																																						
	Diseño de un Diplomado para los agentes educativos de las APS.																																						
	Diseño de los módulos para el Programa de formación.																																						
	Socialización - Sustentación del Proyecto																																				x	x	

Tabla 2 – Cronograma



## 7. CONSIDERACIONES ÉTICAS

Teniendo en cuenta la importancia de las conductas éticas desde la investigación, a continuación presentaremos algunos principios a los que nos acogimos en el desarrollo de nuestro proyecto:

- El principio de paridad: a partir del cual se supone aceptar la participación de todos en igualdad de condiciones en el desarrollo de la investigación.
- El conocimiento de los resultados por parte de todos los participantes.
- Protección de la privacidad de cada participante, ya que la confidencialidad de los resultados, es una manera de demostrar el respeto a la intimidad y el buen nombre de los participantes y las Instituciones Educativas.
- La cautela en la emisión de juicios, será un aspecto fundamental para identificar dónde comienza y dónde acaba la descripción de las situaciones que han sido investigadas.

A continuación presentamos las consideraciones éticas que guiaron el desarrollo del proyecto:

- Todo lo que retomamos de otros autores fue debidamente citado teniendo en cuentas las normas APA versión 6.
- Evitamos que las ideologías, las identidades, los juicios y los prejuicios de las investigadoras impregnaran los propósitos, el problema, el objeto de estudio, los métodos y los instrumentos del proyecto.
- Contamos con consentimientos informados de dos tipos: en el primero los participantes expresaron abiertamente su voluntad de participar en el proyecto y de aceptar que se realizará o no registro de fotografías, audios, videos, entrevistas y observaciones, etc. de su participación en éste (Ver anexo 1). Y el segundo es una autorización para consultar documentos, grabar audios, videos e imágenes que fueron utilizados como material de la práctica dirigido a las Instituciones Educativas/Organizaciones (Ver anexo 2).
- La participación de cada participante fue estrictamente voluntaria y pudieron tomar la decisión de abstenerse de responder preguntas que no desearan contestar.
- Se omitieron nombres de instituciones y datos personales de los participantes, con el fin de preservar la confidencialidad y el anonimato de los mismos.



## 8. RESULTADOS OBTENIDOS

A continuación detallamos cada uno de los resultados que fuimos obteniendo y que nos permitieron construir cada uno de los módulos y establecer los aspectos logísticos del programa de formación que proponemos como principal aporte de nuestra investigación.

- Análisis de las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y modelos lingüísticos.
- Definición de aspectos logísticos del programa de formación (duración, modalidad, perfil de los profesionales que pueden dictar los módulos).
- Diseño de los módulos: presentación general de los contenidos, lecturas sugeridas, actividades recomendadas y bibliografía.
- Socialización de la propuesta de investigación ante la Universidad de Antioquia y los centros de práctica.
- Devolución de los resultados a la comunidad sorda.

UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3

## 9. DISCUSIÓN

A continuación presentamos el análisis de nuestro proyecto de investigación, justificando la pertinencia del programa de formación, la modalidad en la que proponemos que sea ofrecido, sus contenidos y el diseño de cada uno de los módulos que lo conforman.

### **9.1 Pertinencia del diseño de un programa de formación para maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS**

Tanto los maestros bilingües como los modelos lingüísticos son responsables de liderar y orientar el proceso de adquisición de la lengua de señas de los estudiantes sordos, para esto es necesario que tengan competencias comunicativas y lingüísticas que permitan favorecer este proceso y ser modelos para el aprendizaje de la lengua. Bien lo dice Sánchez (2010) “en toda aula para sordos, es irrenunciable la condición de que haya maestros competentes en lengua de señas, y lo que sería tanto mejor, maestros sordos” (p.5).

El documento “Orientaciones pedagógicas para la atención educativa a estudiantes con limitación auditiva” (MEN, 2006, p. 32-33), y el texto “Los modelos lingüísticos sordos en la educación de estudiantes sordos” (INSOR, 2011, p. 10-14) mencionan las funciones lingüísticas que deben cumplir los maestros bilingües y los modelos lingüísticos en el proceso de formación de los estudiantes sordos. Estas funciones se orientan al favorecimiento de espacios lingüísticos que permitan el desarrollo del lenguaje y la consolidación de la LSC por parte de los estudiantes sordos, generando estrategias para el desarrollo de competencias comunicativas y lingüísticas.

De acuerdo con lo anterior surge la necesidad de que estos profesionales estén formados en el área de lingüística, que conozcan los aspectos característicos de la lengua de señas, la dominen y así fortalezcan los ambientes comunicativos para que los estudiantes sordos la potencien. En Colombia se han llevado a cabo algunos procesos de formación desde el Instituto Nacional para Sordos (INSOR) uno de los realizados fue en el año 2005, un evento en el cual se trabajó sobre la calidad de las aulas para Sordos, reflexionando según la MB2 (00:10:30) “más desde posturas críticas que propositivas”. Así mismo agrega que “por lo general la formación que han obtenido los maestros bilingües y los modelos lingüísticos ha sido -además del evento ya mencionado y otras capacitaciones que haya brindado el INSOR- a través del contacto con los estudiantes sordos y de la experiencia en instituciones que brindan atención educativa a población sorda”.

En las entrevistas realizadas a algunos maestros y modelos de las APS registramos la necesidad expresa de recibir formación lingüística para llevar a cabo adecuadamente sus funciones lingüístico-comunicativas en el proceso educativo de los estudiantes sordos. La MB1 (00:01:06) expresa que sus maestros de LSC han sido sus mismos estudiantes sordos, ya que en el momento en el cual empezó a trabajar con ellos no tenía conocimiento de su lengua. La MB2, se formó en licenciatura en educación especial y en el transcurso de su carrera tuvo la oportunidad de conocer una institución educativa que atiende a estudiantes sordos, y por medio de su interés en el tema y del trabajo con comunidades sordas fue aprendiendo paulatinamente su lengua y las estrategias pedagógicas para trabajar con ellos en el aula. Con respecto a la formación formal, la maestra bilingüe resalta que “(...) la formación ha sido más escasa, ha sido más un proceso de autoformación.” Y expresa “Yo siento que hemos estado solos y solas como docentes, porque realmente no hay proceso de cualificación y formación para nosotros, los únicos que había era lo del INSOR y ya hace varios años que no se hace”.

Es por esto que vemos la importancia de crear un programa de formación que brinde estrategias teóricas, metodológicas y prácticas para que los docentes de sordos y modelos lingüísticos se capaciten en aspectos específicos de la lengua de señas, y así, aportar al desarrollo lingüístico de los estudiantes. Como lo mencionan Sánchez & Ramírez (2015) “se deben formar a los agentes educativos, para que sean competentes, para que los niños tengan un aprendizaje óptimo” (EX1 y EX2, 00:40:44).

La formación de los profesores debería plantearse como un proceso de aprendizaje que acompañe al profesor en los distintos momentos de su carrera profesional; dice Domínguez (2009) “de forma más concreta, en la formación de maestros de alumnos sordos se deberían introducir discursos que faciliten la comprensión, comunicación y relación entre estos profesionales y los alumnos sordos” (P.58) proponiendo la creación de espacios para la reflexión que permitan profundizar sobre las experiencias de enseñanza con niños sordos. Así lo plantea Ramírez (2015) (EX2, 00:40:50 –00:41:09) “yo creo que deben de haber unos procesos de formación permanente y continua con las personas en todos los casos, yo creo que todos los maestros debieran actualizarse”.

Planteamos un diploma como programa de formación que permita a los maestros bilingües y modelos lingüísticos profundizar y actualizarse en temas relacionados con la lingüística de la LSC generando ambientes lingüístico – comunicativos en el proceso de adquisición y fortalecimiento de esta lengua en los estudiantes sordos.

## 9.2 Modalidad del programa de formación

La educación en Colombia y en el mundo plantea todos los días nuevos desafíos, y exige un nivel de preparación de cada uno de nosotros.

El diploma está dirigido a maestros bilingües y modelos lingüísticos, su modalidad será presencial y virtual (mixta) debido a la dificultad en los desplazamientos, y un espacio virtual sería una forma de aprovechar las nuevas tecnologías, y se convierten en posibilidades de hacer más accesible la educación, llegando a lugares inimaginables.

Ramírez (EX2 41:12-41:20 min) dice “pues hoy día tocaría virtual, porque tiene más acceso, más apertura, más gente”.

Además, Ramírez (EX3 1.51.20) afirma que “la modalidad presencial es más compleja debido a los encuentros que se realicen y estos serán con intervenciones más frecuentes y con mayor intensidad horaria. Estamos en la era de la globalización y sería más pertinente la modalidad virtual, realizando talleres especiales específicos en lengua de señas”.

Sin embargo, aunque se reconoce que la modalidad virtual facilitaría el acceso al diploma, algunos expertos recomiendan que la lengua de señas se debe implementar de forma presencial, debido al contacto con el otro. Por esta razón los expertos y profesionales proponen que el componente específico donde se trabaje la lengua de señas se realice en encuentros presenciales, lo anterior se puede apreciar en los siguientes apartados de algunas entrevistas realizadas.

CET2 (00:14:23) “Presencial, es que la lengua de señas lo virtual es muy complicado”.

ML1 (8:56 - 10:20) “si, sería muy importante. Es mejor presencial, porque virtual no me gusta es muy demorado, mucho problema, se daña la conexión, y presencial permite compartir y tener más claro todo. (...) se podría realizar los sábados cada 15 días.

Por lo anterior se concluye que la mejor modalidad es mixta: presencial y virtual, donde lo virtual tenga elementos teóricos, lecturas, videos y actividades independientes, mientras lo presencial elementos específicos de la lengua de señas (teóricos y prácticos) y la construcción de materiales significativos en el encuentro con el otro.

MB2 dice: “Frente a la modalidad pienso que debería ser una modalidad mixta, podría ser presencial y virtual. La duración podría ser de un semestre y luego hacerlo progresivo, haciendo varios niveles de trabajo y entre otros temas se puede trabajar el fortalecimiento de la lengua de señas, desde su parte gramatical como de su parte comunicativa, cómo narrar o construir diferentes discursos pedagógicos y académicos desde la lengua de señas”.

Recogiendo las opiniones, necesidades y sugerencias de los entrevistados y de acuerdo a la revisión de los programas de formación existentes se plantea una modalidad mixta del programa de formación con sus respectivos módulos e intensidad horaria.

<b>Distribución horaria de los módulos</b>			
<b>Número de horas</b>	<b>Virtuales</b>	<b>Presenciales</b>	<b>Total por cada Módulo</b>
Módulo 1: <b>Generalidades de las Aulas para sordos, los maestros bilingües y los modelos lingüísticos.</b>	12	8	20
Módulo 2: <b>Acercándonos a la lingüística de la lengua de señas colombiana</b>	30	10	40
Módulo 3: <b>Mejorando nuestra LSC: proceso de fortalecimiento de la LSC</b>	20	50	70
Módulo 4: <b>Generando ambientes Lingüístico – Comunicativos</b>	10	30	40
<b>TOTAL DE HORAS</b>	72	98	<b>170</b>
			<b>TOTAL FINAL HORAS</b>

*Tabla 3 - Distribución horaria de los módulos*

### 9.3 Contenidos del programa de formación

Detallamos a continuación la justificación de los cuatro módulos propuestos para el diploma, teniendo en cuenta que estos fueron definidos con base a las entrevistas y observaciones realizadas, la revisión documental y el rastreo de programas de formación.

#### 9.3.1 Módulo 1: Generalidades de las Aulas para sordos, los maestros bilingües y los modelos lingüísticos

El INSOR y el MEN han sido los órganos encargados de liderar y gestionar la atención educativa de los estudiantes sordos. El Aula para Sordos se convirtió en una estrategia educativa de multigradualidad donde además de una educación primaria se lleva a cabo un proceso de adquisición y desarrollo de la lengua de señas como el eje transversal de su educación.

En la mayoría de APS los maestros bilingües y modelos lingüísticos han tenido una formación empírica para desarrollar sus funciones, y si bien el INSOR<sup>10</sup> ha ofrecido algunas capacitaciones y ha sacado cartillas y manuales en los que se especifican sus funciones, ha faltado un mayor acompañamiento y un mayor seguimiento del trabajo que realizan, observándose que ha sido mayor la atención en algunas regiones. Por ejemplo en Antioquia observamos que el INSOR no ha tenido en los últimos años una participación activa y se requiere que se empiece a reevaluar el acompañamiento que están dando como ente asesor del MEN.

Algunos de los maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS no tienen total apropiación y conocimiento de sus funciones y la importancia de su participación en el proceso de enseñanza/aprendizaje de los estudiantes sordos, lo cual no permite que exploten al máximo las capacidades y estrategias que les permitan orientarlos. Además los bajos niveles de conocimiento y competencia comunicativa en lengua de señas colombiana por parte de docentes es una de las problemáticas más significativas de las APS planteada por Collazos (2005), por tanto “esta situación dificulta mucho más la posibilidad de adquisición y/o aprendizaje de la LSC para los estudiantes sordos” (p. 10).

---

<sup>10</sup> Tuvimos la oportunidad de asistir a una asesoría con el INSOR en marzo de 2015, al terminar ésta, se les solicitó diligenciar la entrevista planeada para ellos (Ver Anexo 7), la cual nos permitiría conocer los diversos programas de formación que han ofrecido y las fechas de estos, pero a pesar de enviar varios correos y hacer llamadas telefónicas, a la fecha no se ha recibido respuesta de ellos.



Finalmente, pretendemos con este módulo que los maestros de sordos y los modelos lingüísticos de las APS tengan un amplio conocimiento sobre sus funciones lingüístico-comunicativas, y sean conscientes de la importancia de estas en el desarrollo lingüístico de sus estudiantes sordos, así mismo que conozcan las principales características de las APS en Colombia, su historia e importancia en la educación de sordos.

### **9.3.2 Módulo 2: Acercándonos a la lingüística de la LSC**

La lengua de Señas Colombiana (LSC) es la lengua natural de las personas sordas, por medio de la cual los Sordos perciben e interpretan su mundo, por lo que se hace fundamental que sea potenciada desde edades tempranas en los espacios que interactúa el niño sordo. Como lo propone Domínguez (2009) “la lengua de signos es un instrumento para interactuar, comunicar, pensar y aprender accesible para los niños sordos desde edades muy tempranas” (p. 52); lo ideal es que desde sus hogares se generen espacios comunicativos para que los niños sordos desarrollen su propia lengua con el acompañamiento de sus familias, pero si su hogar no es un lugar que propicia el desarrollo comunicativo en LSC es importante que existan otros espacios en los que lo puedan hacer, como son las APS. De ahí se plantea la necesidad de modelos comunicativos competentes para propiciar la adquisición y la enseñanza de la lengua de señas, plantea la misma autora que “es preciso contar con docentes que tengan un buen dominio de la lengua, ya que solo así tendrá recursos para ajustar, parafrasear, simplificar o reformular adecuadamente en función de las necesidades de comprensión de su interlocutor” (p.8).

Los aspectos teóricos de la lingüística de la LSC son imprescindibles en la formación del maestro bilingüe y el modelo lingüístico, significa que por medio de la interiorización de conceptos como lenguaje, lengua, niveles de la lengua y demás, se apropien de las características y estructura de la LSC para que sean conscientes de la importancia que cobra en la vida de sus estudiantes.

Expertos en temas relacionados con la educación de los Sordos expresan falencias a nivel lingüístico de los maestros de sordos y modelos lingüísticos. Por ejemplo, Sánchez (2015) expresa que la maestra en un aula tiene la oportunidad de hablar en lengua de señas, pero está inmersa en un ambiente escolar de oyentes; “en el aula sus alumnos no son usuarios competentes en lengua de señas, son niños que recién están aprendiendo una lengua que no fue su lengua

nativa, su lengua primera, y tiene un sordo que le hace un diccionario al lado para decirle cómo se dice tal cosa, cuando él ni siquiera sabe eso, ni siquiera sabe qué significa” (EX1, 01.11.17, 01:11:49). En este mismo sentido, Ramírez (2015) enfatiza frente a los modelos lingüísticos “más debilidades que fortalezas en los modelos sordos, la fortaleza que saben lengua de señas, los que saben, pero la debilidad es que ellos mismos no son comunicadores” (EX2, 00:33:42- 00:33:57).

Al igual que un profesor de cualquier lengua oral debe tener una formación en la lengua que enseña, es indispensable que la persona que cumpla el papel de modelo y guía en el aprendizaje de la LSC también reciba una formación específica en aspectos lingüísticos de esta lengua, que conozca desde las unidades mínimas de significado (las configuraciones manuales), hasta la conformación de las señas (morfología) y las oraciones (sintaxis); que se apropie también del léxico, los significados y los distintos usos de las señas para que el niño sordo que está empezando el proceso de adquisición, o el niño sordo que está fortaleciendo su lengua, sienta la seguridad de estar aprendiendo una lengua completa y llena de sentido. Con respecto a la primera necesidad educativa de un niño sordo, Sánchez (2015) propone la adquisición del lenguaje a través de una lengua plena que sea accesible, significativa y espontánea, y ésta es más accesible si los agentes tienen mayor conocimiento sobre ella (EX1, 01.15.18, 01:16:44).

Uno de los modelos lingüísticos entrevistados reconoce las fortalezas en el área pedagógica que tienen los maestros bilingües, pero, a pesar de esto, existen debilidades en la transmisión de la LSC por falta de conocimiento de la misma, el ML3 dice “el docente cuenta con toda la formación en cuanto a los conocimientos, la parte pedagógica, manejo de disciplina en el aula, pero no cuenta con la experiencia en la lengua de señas, no sabe cómo piensa y se le dificulta comunicarse con los sordos con experticia con la que cuenta el modelo, ambos agentes necesitan ser capacitados para evidenciar calidad educativa que hasta ahora no se evidencia” ( 00:08:58).

Los profesionales de las APS necesitan estar capacitados sobre los aspectos lingüísticos de la LSC y tener una apropiación en el manejo de esta lengua para mejorar la calidad lingüística y educativa de los estudiantes sordos, por ende posibilitar un mejor desempeño a nivel lingüístico y facilitar el desarrollo del pensamiento.

### 9.3.3 Módulo 3: Mejorando nuestra LSC: proceso de fortalecimiento de la LSC

La LSC es la segunda lengua para los maestros bilingües, algunos de ellos realizan cursos en diferentes institutos o asociaciones que los ofrecen y a partir del contacto e interacción con la comunidad sorda afianzan sus conocimientos en la LSC y la potencian, sin embargo al realizar las entrevistas observamos que aún hace falta que tengan mayores bases y dominio de dicha lengua.

El docente (...) no cuenta con la experiencia en la lengua de señas, no sabe cómo piensa y se le dificulta comunicarse con los sordos, experticia con la que cuenta el modelo, ambos agentes necesitan ser capacitados para evidenciar calidad educativa que hasta ahora no se evidencia (ML3, 00:08:58)

Apostándole a que esta se dé a partir de un proceso de enseñanza-aprendizaje desde un enfoque comunicativo, que tenga en cuenta las competencias lingüístico-gramatical, la sociolingüística y la pragmática, es decir, se debe tener en cuenta el contexto de la LSC, su estructura, gramática, historia, el uso que se le da y el impacto que tiene para la comunidad sorda y no limitarse al aprendizaje de ella exclusivamente desde aspectos léxicos o de vocabulario.

Aunque los modelos lingüísticos que trabajan en las APS deben ser sordos usuarios competentes de la LSC, estos en su mayoría no son conscientes de su funcionalidad “a mí me falta mucho para profundizar en las habilidades referentes a la gramática de la LSC, su estructura, manejo del espacio” (ML1, 00:04:06) y se limitan a hacer correcciones a los maestros bilingües de asuntos léxicos, pero no van más allá, por esta razón también se hace necesario que realicen niveles de LSC que les permitan ser más conscientes de la lengua y entender de ella asuntos lingüísticos, pragmáticos y gramaticales que manejan pero no reconocen en el discurso propio y del otro.

Se evidenció además en el rastreo de información que una de las mayores falencias del APS está en los bajos niveles de formación, conocimiento y dominio en la LSC de los maestros bilingües y los modelos lingüísticos, según lo planteado por Collazos (2005), lo que demuestra la necesidad de proponer un módulo específico en el que se desarrollen los niveles como usuario básico, intermedio y competente en la LSC, teniendo como referencia el Marco Común Europeo de referencias para las lenguas y basándose en la metodología de enseñanza y aprendizaje a partir de las competencias comunicativas.

#### 9.3.4 Módulo 4: Generando ambientes lingüístico-comunicativos

El Ministerio de Educación Nacional de Colombia (MEN) en su documento de Orientaciones pedagógicas para la atención educativa a estudiantes con limitación auditiva, del año 2006, plantea la necesidad de “crear un entorno educativo y lingüístico que asegure la adquisición natural, el desarrollo y mantenimiento de la Lengua de Señas Colombiana como primera lengua para los estudiantes sordos”; específicamente a este espacio se le denomina Aula para Sordos, cuyo objetivo es fortalecer y consolidar la lengua de señas en los estudiantes.

Para lograr un aprendizaje significativo en los alumnos, es necesario que los profesores estén capacitados al realizar sus clases, sino que también intervengan con nuevas metodologías, materiales didácticos y técnicas en la enseñanza para hacer más sencillo y significativo el aprendizaje en los alumnos al adquirir el conocimiento, habilidades que les sean útiles y aplicables en su vida personal, académica y profesional.

Los niños sordos necesitan acceder a una lengua plena, que está inmersa significativamente en el aula y no un vocabulario aislado o fragmentado de la lengua, a propósito Sánchez (2015) nos dice (EX1 - 01.15.18, 01:16:44) ¿Cuál es la primera necesidad educativa de un niño sordo que no oye, al año de edad no oye nada, cual es la primera necesidad educativa?, ¿cuál? Adquirir lenguaje y ¿cómo se adquiere el lenguaje? A través de una lengua plena, una lengua accesible, significativa, espontánea.

El módulo busca mejorar las narrativas de los maestros, donde la lengua de señas se use de manera natural, utilizando materiales auténticos (cuentos en LS, conversaciones, etc.) promoviendo un lenguaje real, que el estudiante sienta que está inmerso en el contexto del uso real del lenguaje, contribuyendo al desarrollo de habilidades estimuladas por un significado, para el uso efectivo y una buena enseñanza en el niño sordo.

En diálogos con Sánchez (2015) afirma “¿cuál es la obligación de los maestros? darle al niño sordo lo que necesita, y ¿qué necesita? una lengua natural”

Los niños sordos al no tener un contacto temprano con su lengua natural, generan una barrera en la comunicación en todo su contexto, por eso es necesario e importante que desde pequeños se dé

un acompañamiento pertinente, acercar al niño sordo a la lengua de señas para que la adquiriera de manera natural, para así lograr un dominio de esta.

Este módulo desea dejar bases para los maestros bilingües y modelos lingüísticos, mostrando la necesidad de capacitarse y de seguir actualizándose cada día, siendo conscientes de la responsabilidad que tienen al realizar bien su trabajo.

#### 9.4 Diseño de los Módulos

A continuación presentamos el diseño de los 4 módulos que sugerimos conformen el Diploma para fortalecer las funciones lingüístico-comunicativas de los maestros bilingües y los modelos lingüísticos de las APS.

Módulo 1		Generalidades de las Aulas para sordos, los maestros bilingües y los modelos lingüísticos			
Duración	20 horas	Presencial	8 horas	Virtual	12 horas
Dirigido a	Modelos lingüísticos		X	Maestros de sordos	X
Descripción	Este módulo pretende brindar a los maestros bilingües y modelos lingüísticos un panorama general sobre la historia de las APS, los perfiles y las funciones de estos profesionales según los parámetros dados por el INSOR y se generen espacios de diálogo y debate sobre cómo han venido ejerciendo sus funciones y se reevalúen para mejorar su quehacer. Además se hará un recorrido por los principales hitos históricos sobre la educación de las personas sordas.				
Objetivo general	Acercar a los modelos lingüísticos y maestros bilingües a las generalidades de las APS, las funciones que deben cumplir dentro de ellas y la importancia de su papel en la adquisición y desarrollo de la lengua de señas colombiana de los estudiantes sordos.				
Objetivos específicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender los aspectos más importantes sobre las APS.</li> <li>• Reafirmar algunos conceptos clave referentes a la educación de los sordos.</li> <li>• Reconocer y apropiarse de las funciones que se deben cumplir como maestro bilingüe y modelo lingüístico y entender cuáles son las funciones del otro para poder desarrollar un trabajo en equipo.</li> </ul>				
Perfil del docente	Persona conocedora del funcionamiento de las APS, que en lo posible haya sido uno de los actores del APS y haya recibido capacitación referente a esta que le permita tener claridades sobre las diversas funciones a desempeñar.				

<b>Unidades temáticas</b>	
<b>Inducción (5 horas)</b>	<b>Descripción</b>
	Al inicio del módulo se destinarán unas horas a la explicación y bienvenida al diploma, en este espacio se dan a conocer los aspectos logísticos, metodológicos y evaluativos. Además se presenta de forma general el contenido de cada módulo.
<b>Generalidades del APS (5 horas)</b>	<b>Lecturas sugeridas</b>
	Se sugiere que para la inducción se haga entrega a las personas inscritas del texto de diseño de cada módulo para que tengan un acercamiento general de lo que se abordará en cada uno de estos o queda a decisión del docente de cada módulo o quien dirija el Programa si se hace un entregable con las particularidades del contenido del Programa de formación.
<b>Funciones del maestro bilingües del APS (5 horas)</b>	<b>Descripción</b>
	Para iniciar se pretende hacer un abordaje de los siguientes conceptos claves: persona sorda desde una perspectiva socio-antropológica, la conceptualización sobre la lengua de señas colombiana, comunidad sorda, identidad sorda, cultura sorda y educación del Sordo. Al tener claridad de estos conceptos se pasará a dar un panorama general del APS, desde aspectos históricos y contextuales, haciendo énfasis en la importancia de tener una propuesta lingüística totalmente definida y clara que les permita desarrollar una educación adecuada.
<b>Funciones del maestro bilingües del APS (5 horas)</b>	<b>Lecturas sugeridas</b>
	INSOR (2005) Hacia una educación de calidad en las Aulas para Sordos. Orientaciones preliminares. Bogotá.
<b>Funciones del maestro bilingües del APS (5 horas)</b>	<b>Descripción</b>
	Desde las orientaciones dadas por el INSOR se entiende el Maestro bilingüe como un “Agente jalonador y mediador de los procesos de desarrollo, construcción de saberes y conocimientos; el cual respeta y promueve las particularidades, valores y elementos culturales de la comunidad sorda” (MEN & INSOR, 2006, p.27), debe ser un licenciado y se encarga del desarrollo de las áreas curriculares dentro del aula y de generar ambientes comunicativos y lingüísticos con el modelo lingüístico. Partiendo de esta definición se darán y detallarán una a una las funciones que debe desempeñar el maestro bilingüe dentro del APS, haciendo énfasis en las funciones lingüísticas.

	<p style="text-align: center;"><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>INSOR (2005) Educación bilingüe para Sordos – Etapa escolar – Orientaciones pedagógicas. Disponible en: <a href="http://www.insor.gov.co/historico/images/PUBLICACIONES/cartilla_etapa_escolar.pdf">http://www.insor.gov.co/historico/images/PUBLICACIONES/cartilla_etapa_escolar.pdf</a> Recuperado el: 20 de agosto de 2015.</p> <p>Arbeláez, M., Castañeda, D., Duque, K., Guerra, B., &amp; Hincapié, G. (2014). <i>Manual para el mejoramiento de funciones de los agentes implicados en la atención educativa de los estudiantes con discapacidad auditiva</i>. (Propuesta pedagógica inédita) Facultad de Educación. Universidad de Antioquia. Medellín, Colombia.</p>
<p><b>Funciones del modelo lingüístico del APS (5 horas)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Descripción</b></p> <p>El modelo lingüístico es un Sordo mayor de 18 años, usuario competente en LSC, quien la modela para los estudiantes sordos, tiene el conocimiento de ser y vivir como sordo. Enseña sobre la comunidad y la identidad sorda a los estudiantes, además trabaja en equipo con el maestro bilingüe para garantizar la adquisición de la LSC por parte de los estudiantes sordos y el acceso a los aprendizajes.</p> <p>En este módulo nos centraremos en conocer específicamente sus funciones lingüístico-comunicativas y resaltar su importancia dentro del APS.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>INSOR (2005) Educación bilingüe para Sordos – Etapa escolar – Orientaciones pedagógicas. Disponible en: <a href="http://www.insor.gov.co/historico/images/PUBLICACIONES/cartilla_etapa_escolar.pdf">http://www.insor.gov.co/historico/images/PUBLICACIONES/cartilla_etapa_escolar.pdf</a> Recuperado el: 20 de agosto de 2015.</p> <p>INSOR (2011) Los modelos lingüísticos sordos en la educación de estudiantes sordos. Disponible en: <a href="http://www.insor.gov.co/historico/images/PUBLICACIONES/cartilla_los_modelos_linguisticos.pdf">http://www.insor.gov.co/historico/images/PUBLICACIONES/cartilla_los_modelos_linguisticos.pdf</a> Recuperado el: 25 de agosto de 2015</p>
<p><b>Metodología</b></p>	<p>Este módulo se desarrollará en su mayoría a partir de clases magistrales, dando los insumos para que los maestros bilingües y los modelos lingüísticos tengan claridad de sus funciones y de todo lo referente al funcionamiento del APS. Además se promoverán espacios para que ellos reevalúen estas funciones y dejen definidas las funciones lingüísticas que deben desempeñar, esto lo pueden hacer a través de exposiciones o de debates.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>Actividades sugeridas</b></p> <p>Pedir a los maestros bilingües y los modelos lingüísticos que a partir de exposiciones o como crean conveniente den cuenta de las funciones que desempeñan; para que tengan mayor conocimiento de las funciones del otro, los modelos se encargarán de presentar las funciones de los maestros y los maestros presentarán las funciones de los modelos. Al culminar las presentaciones se pretende que en conjunto se evalúen y se reformulen las funciones que se cumplen.</p>

*Tabla 4 – Módulo 1: Generalidades de las Aulas para sordos, los maestros bilingües y los modelos lingüísticos*



<b>Módulo 2</b>	<b>Acercándonos a la lingüística de las lenguas de señas colombiana</b>				
<b>Duración</b>	40 horas	<b>Presencial</b>	10	<b>Virtual</b>	30
<b>Dirigido a</b>	<b>Modelos lingüísticos</b>		X	<b>Maestros de sordos</b>	X
<b>Descripción</b>	Este módulo ofrece bases teóricas y lingüísticas a los docentes para sordos y modelos lingüísticos para que valoren y conozcan los aspectos característicos básicos de la lengua de señas colombiana.				
<b>Objetivo general</b>	Reconocer las características lingüísticas de la lengua de señas colombiana.				
<b>Objetivos específicos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afianzar los conocimientos sobre las características de la lengua de señas colombiana para que los docentes valoren la importancia de la claridad y precisión de las señas en el proceso de adquisición y fortalecimiento de la lengua por parte de los estudiantes sordos.</li> <li>• Comparar los aspectos lingüísticos de la lengua de señas colombiana con la lengua castellana.</li> </ul>				
<b>Perfil del docente</b>	El docente encargado de este módulo debe estar formado en lingüística, lengua castellana, lenguas extranjeras o un área afín; es importante que tenga amplio conocimiento de la lengua de señas colombiana para que pueda establecer las relaciones lingüísticas necesarias.				
<b>Unidades Temáticas</b>					
<b>Generalidades del lenguaje</b>  - Definición de lenguaje, lengua, habla, comunicación. - Códigos señados caseros, códigos colectivos restringidos, lenguas de señas. - Español signado vs lengua de señas colombiana. - Marco legal de lengua de señas colombiana: Ley 324/1996 y Ley 982/2005.  <b>(5 horas presenciales)</b>	<p>Se dará comienzo al módulo con una introducción sobre los conocimientos básicos del lenguaje.</p> <p>Esta unidad temática presenta una conceptualización de los términos relacionados con el lenguaje, como lo son lenguaje, lengua, habla y comunicación, profundizando en el concepto de lengua y en los requerimientos para que esta sea considerada como tal, para adentrarse, posteriormente, en lo que compete a este módulo: la lengua de señas colombiana.</p> <p><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Serra, M., Serrat, E. et al &amp; otros. (2000). <i>La adquisición del lenguaje</i>. Ariel psicología. Barcelona.</p> <p>Burad, V. (2009). <i>Las bases neurobiológicas del lenguaje en personas sordas</i> Congreso de la República. (1996). Ley 324. Bogotá, Colombia.</p> <p>Congreso de la República (2005). Ley 982. Bogotá, Colombia.</p> <p>Oviedo, A. (2001). "Sobre lingüística, lenguas de señas y este libro". En: Oviedo, A. (2001). <i>Apuntes para una gramática de la lengua de señas colombiana</i>.</p> <p>Oviedo, A. (2006). <i>¿Lengua de señas, lengua de signos? Razones para una denominación</i></p> <p>Tovar, L. (2001). <i>La importancia del estudio de las lenguas Señas</i></p>				



<p><b>Contextualización histórica</b></p> <p>- Historia de los sordos y la lengua de señas.</p> <p><b>(5 horas virtuales)</b></p>	<p>Para hablar de una lengua específica es necesario reconocer de dónde viene, cómo ha surgido y cuál es la comunidad lingüística que le ha dado vida desde sus inicios y en el transcurso del tiempo, por esto la importancia de abordar la historia de la lengua de señas colombiana desde la historia de sus hablantes, los sordos.</p> <p>Para el desarrollo de esta unidad temática se realizará un foro virtual en el que los participantes den a conocer sus saberes previos del tema y conversen sobre lo aprendido a través de las lecturas asignadas para ello. En este foro se contará con la participación de dos expertos en el tema, una persona sorda y una oyente, para que compartan y amplíen la información sobre la historia desde sus experiencias.</p> <p><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Massone, M.I. (2010). <i>Las Comunidades Sordas y sus lenguas: desde los márgenes hasta la visibilización</i>. INADI.</p> <p>Naranjo, L. (2014). <i>La expresión del tiempo en la lengua de señas colombiana</i>. (Tesis de maestría). Universidad de Antioquia - Colombia. Pág. 18.</p> <p>Oviedo, A. (2001). "Sobre lingüística, lenguas de señas y este libro". En: Oviedo, A. (2001). <i>Apuntes para una gramática de la lengua de señas colombiana</i>. Pág. 36</p>
<p><b>Niveles de la lengua</b></p> <p>- Fonética y fonología: Configuración manual, articulación, toponemas, queremas</p> <p>- Morfología: Rasgos suprasegmentales. Detenciones,</p>	<p>Al igual que un docente de español debe estar formado en aspectos lingüísticos del español, el adulto (sordo u oyente) que esté en el aula para sordos también debe conocer los aspectos lingüísticos de la lengua con la cual interactúa en este espacio con sus estudiantes sordos, la lengua de señas colombiana. Por ello, la importancia de abordar y fortalecer los conocimientos específicos de los niveles de la lengua.</p> <p>Para esto se comenzarán explicando cómo son concebidos los niveles de la lengua en la lengua castellana para comprenderlos con mayor facilidad (en el caso de los oyentes) en la lengua de señas. Se realizarán ejercicios teórico-prácticos por medio de videos en los cuales, los participantes, observen aspectos semánticos, pragmáticos, fonológicos, morfológicos y sintácticos.</p> <p><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Rathmann, C (2005). <i>Event Structure in American Sign Language</i> (Dissertation). Recuperado de <a href="http://libutexas.edu/etd/d/2005rathmann05748.pdf">http://libutexas.edu/etd/d/2005rathmann05748.pdf</a>. Consultada el 4 de junio de 2013.</p>

<p>movimientos. Morfología flexiva y derivativa.</p> <p>- Sintaxis: Estructura de las oraciones.</p> <p>- Semántico: Significado de las palabras.</p> <p>- Pragmático: Uso de la lengua. Contextos de uso.</p> <p><b>(15 horas: 12 horas virtuales y 3 horas presenciales)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Bibliografía</b></p> <p>Gómez, N.L (1999). <i>Estructuras básicas y procesos fonológicos en lengua de señas colombiana</i>.</p> <p>INSOR (2006). <i>Diccionario básico de la lengua de señas colombiana</i>. Bogotá, D.C.: Ministerio de Educación Nacional.</p> <p>Naranjo, L. (2014). <i>La expresión del tiempo en la lengua de señas colombiana</i>. (Tesis de maestría).Universidad de Antioquia - Colombia.</p> <p>Oviedo, A. (2001). "<i>Sobre lingüística, lenguas de señas y este libro</i>". En: Oviedo, Alejandro. (2001) <i>Apuntes para una gramática de la lengua de señas colombiana</i>.</p> <p>Tovar, L (2008) <i>Denominación, definición y procesos de formación de neologismos en la Lengua de Señas Colombiana: contribución a su planificación lingüística</i>. Tesis doctoral inédita, Universidad de Los Andes, Venezuela.</p> <p>Tovar, L (2010). <i>La creación de neologismos en la lengua de señas colombiana</i>. Lenguaje 38(2). Pp. 277-312</p>
<p><b>Tipos de señas según las características de la lengua de señas</b></p> <p>- Gestual (Señas con significado: NM. Señas sin significado:</p>	<p>Siguiendo en la línea del fortalecimiento de los conocimientos lingüísticos de la lengua de señas, se continuará con el reconocimiento de las características de esta lengua y los tipos de señas que existen en ella.</p>

<p>Extralingüística. Expresiones faciales: Expresiones faciales y corporales con significado que modifican el discurso; expresión facial y corporal sin significado que no modifican el discurso-naturales)</p> <p>- Espacial (Espacio del yo, espacio del no yo, cuerpo como referente espaciotemporal)</p> <p>- Señas pantomímicas y señas convencionales.</p> <p>- Señas de contacto y señas de no contacto. <b>(15 horas: 13 horas virtuales y 2 horas presenciales)</b></p>	<p><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Claiton, V., Lucas, C. et al (2011). <i>Linguistics of american sign language. Anintroduction</i>. GallaudetUniversityPress. Washington, D.C.</p> <p>D'Angelo, Massone et. al.(2009). <i>Análisis multimodal de lengua viso - espacial a partir de la etnografía audiovisual</i></p> <p>Oviedo, A. (1996). <i>Contando cuentos en lengua de señas venezolana</i>. Universidad de los Andes. Mérida, Venezuela.</p> <p style="text-align: center;"><b>Bibliografía</b></p> <p>Naranjo, L. (2014). <i>La expresión del tiempo en la lengua de señas colombiana</i>. (Tesis de maestría).Universidad de Antioquia - Colombia.</p> <p>Scott K. L. (1996). <i>El uso del espacio en las lenguas de señas: un teórico</i>.</p>
<p><b>Metodología</b></p>	<p>Cada unidad temática del módulo se desarrollará por medio de contenidos teóricos y prácticos. Tendrán la posibilidad de acceder a los videos dispuestos en la plataforma del programa de formación, también resolverán algunos talleres, actividades y conversatorios para poner en práctica la teoría tratada a lo largo de las sesiones.</p>

	<p><b>Actividades sugeridas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Análisis de videos en lengua de señas.</li> <li>- Resolución de talleres teóricos.</li> </ul> <p>Reflexión de temáticas por medio de conversatorios y foros virtuales.</p>
--	---

*Tabla 5 – Módulo 2: Acercándonos a la lingüística de las lenguas de señas colombiana*

Módulo 3		Mejorando nuestra LSC: proceso de fortalecimiento de la LSC			
Duración	70 horas	Presencial	50	Virtual	20
Dirigido a	Modelos lingüísticos		X	Maestros de sordos	
<b>Descripción</b>	<p>Este módulo se enfocará en el desarrollo y apropiación de la LSC de los maestros bilingües y de los modelos lingüísticos permitiendo que ellos cursen dos de los tres niveles de LSC propuestos, es decir, se realizará una evaluación inicial del desempeño y conocimiento en LSC de cada uno de ellos, con base en esto se decide si es un usuario básico, intermedio o competente, por ejemplo si queda como usuario intermedio realizará entonces este nivel y el nivel de usuario competente. El ideal es que al desempeñar su rol como modelos y maestros se encuentren ubicados como mínimo en el nivel B1 y que a partir de este módulo logren avanzar.</p> <p>El módulo partirá de la metodología expuesta en el Marco Común Europeo de referencias de las lenguas, el cual proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etc., describiendo de manera integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. Se enfatiza en la apropiación de una lengua desde las competencias comunicativas y entendiéndolo que se debe tener una verdadera conciencia de la lengua que se habla y se usa para permitir que tanto los modelos y maestros promuevan en el APS un desarrollo lingüístico comunicativo significativo en sus estudiantes sordos. Además se promoverá el aprendizaje de señas académicas y la actualización de vocabulario.</p>				
<b>Objetivo general</b>	Promover el avance de los maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS pasando de usuarios básicos a ser usuarios intermedios o competentes en LSC.				
<b>Objetivos específicos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Generar actividades prácticas que permitan el aprendizaje consciente de la LSC.</li> <li>• Propiciar el uso real de la LSC entre los maestros y modelos.</li> <li>• Permitir la actualización de señas y el aprendizaje de señas académicas en los maestros y los modelos.</li> </ul>				



<b>Perfil del docente</b>	Persona conocedora de didácticas de enseñanza de segundas lenguas, competente lingüística y comunicativamente en LSC. Preferiblemente formado en Idiomas, Lingüística o enseñanza de segunda lengua. Si el docente es una persona oyente se sugiere que esté acompañado por una persona sorda.
<b>Unidades temáticas</b>	
Las unidades temáticas del módulo se encuentran constituidas por los niveles que va escalando un usuario en el aprendizaje de una lengua, expuestos en el Marco Común Europeo de referencias para las lenguas. Se exponen entonces aquí las competencias, lo que se debe desarrollar y saber para ser un usuario básico (A1 y A2), intermedio (B1 y B2) o competente (C1 y C2) de la LSC.	
<b>Usuario básico en LSC – A1 y A2 (35 horas)</b>	<b>Descripción</b> <p>El maestro bilingüe y el modelo lingüístico que realice este módulo será capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como, frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Podrá presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Podrá relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.</p> <p>Logrará comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Sabrá comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Describirá en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.</p> <p>En este nivel se pretende lograr los conocimientos básicos de la lengua de señas para hablar y entender diálogos referentes a cuestiones cotidianas e iniciar un reconocimiento de las diferencias culturales. Se aprenden las normas de cortesía, se pide y da información básica, se empiezan a conocer los sentimientos y a pedir y dar opiniones de manera muy básica.</p>

	<p style="text-align: center;"><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Instituto Cervantes para la traducción en español (2002). Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Disponible en: Recuperado el 18 de agosto de 2015</p> <p>INSOR (2006). Diccionario básico de la Lengua de Señas Colombiana. Disponible en: <a href="http://www.ucn.edu.co/e-discapacidad/Documents/36317784-Diccionario-lengua-de-senas.pdf">http://www.ucn.edu.co/e-discapacidad/Documents/36317784-Diccionario-lengua-de-senas.pdf</a> Recuperado el 15 de julio de 2015</p>
<p><b>Usuario intermedio en LSC – B1 y B2 (35 de horas)</b></p>	<p>Cursando este nivel el maestro bilingüe y el modelo lingüístico comprenderá los puntos principales sobre cuestiones que le son conocidas o familiares, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Se desenvolverá en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Podrá describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.</p> <p>Entenderá las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Podrá relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores. Producirá diálogos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.</p> <p>Se dan opiniones y puntos de vista pero muy simples, sobretodo referentes a el área y contexto inmediato.</p> <p style="text-align: center;"><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Tovar, Lionel. (2010). Lingüística descriptiva. La creación de neologismos en la lengua de señas colombiana. Revista lenguaje. Disponible en: <a href="http://core.ac.uk/download/pdf/11863330.pdf">http://core.ac.uk/download/pdf/11863330.pdf</a> Recuperado el 23 de agosto de 2015.</p>
<p><b>Usuario competente en LSC – C1 y C2 (35 horas)</b></p>	<p>El maestro bilingüe y el modelo lingüístico serán capaces de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, reconocerán en ellos sentidos implícitos. Lograrán expresarse de forma fluida y espontánea sin mostrar esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Podrá hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir diálogos y discursos en lengua de señas claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de</p>



	<p>organización, articulación y cohesión del texto. Será capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee.</p> <p>Sabrán reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sea en lengua de señas o hablada, y presentarlos de manera coherente y resumida.</p> <p>Podrá expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad. Si se le presenta un problema, sortea la dificultad con tanta discreción, que los demás apenas se dan cuenta.</p> <p>Habla de manera natural en lengua de señas con cualquier Sordo. Logra dar sus opiniones y argumentar sus puntos de vista sobre cualquier tema.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Cely, Josué; Rodríguez, Edith (s.f.) Fundación árbol de la vida: sobre criterios para diseño de señas. Disponible en: <a href="http://www.cultura-sorda.eu/resources/FUNDARVID+2014.pdf">http://www.cultura-sorda.eu/resources/FUNDARVID+2014.pdf</a> Recuperado el 28 de agosto de 2015</p> <p>Tovar, Lionel. (2001). La importancia del estudio de las lenguas de señas. Revista Lengua N° 28. Disponible en: <a href="http://www.cultura-sorda.eu/resources/Tovar_Importancia_estudio_LS_2001.pdf">http://www.cultura-sorda.eu/resources/Tovar_Importancia_estudio_LS_2001.pdf</a> Recuperado el 25 de agosto de 2015</p>

<p><b>Metodología</b></p>	<p>Como etapa inicial se debe realizar la evaluación a los maestros bilingües y modelos lingüísticos y con base a esto se decidirá en cuál de los 3 niveles propuestos iniciaran.</p> <p>Se propone que los maestros bilingües y modelos lingüísticos al desarrollar el módulo logren un conocimiento profundo de la LSC desde sus aspectos lingüístico-comunicativos, sociolingüísticos y pragmáticos, a partir de diversas actividades prácticas y conceptuales que les permitan fortalecer y promover en el APS la adquisición y fortalecimiento de la LSC de los estudiantes sordos.</p> <p>Tener claridad que el enfoque es comunicativo, por tal razón el o los docentes del módulo no pueden limitarse a enseñar vocabulario, sino promover ambientes comunicativos que les permitan tener una conciencia lingüística y de apropiación de la LSC.</p> <p>El módulo cuenta con 70 horas para su desarrollo, dividido en 50 horas presenciales y 20 horas virtuales, de éstas 70 horas se tiene planeado asignar 35 horas para el desarrollo de un nivel y 35 para el desarrollo del otro, de las 35 horas estipuladas para cada nivel se pretende asignar entre 6 o 10 horas para el aprendizaje de léxico académico de la Fundación Árbol de Vida y actualización de vocabulario.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>Actividades sugeridas</b></p> <p>Se sugiere colocar a los maestros y modelos en diversas actividades vivenciales que les permitan el aprendizaje de la LSC, por ejemplo, realizar conversaciones entre ellos en las que deban darle a conocer al otro quiénes son, qué hacen, cuáles son sus gustos e intereses.</p> <p>Realizar actividades como compras en una tienda donde deban hacerlo a partir de la LSC.</p> <p>Hacer recetas, cuentos, canciones y dramatizaciones en LSC.</p> <p>Observar videos en LSC y en LS de otros países.</p> <p>Videos disponibles en Youtube en LSC:          Los 3 cerditos: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=0Qn3NGbkSxg">https://www.youtube.com/watch?v=0Qn3NGbkSxg</a>          Cuento de granja: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=jU1NH-fVrR0">https://www.youtube.com/watch?v=jU1NH-fVrR0</a>          Don chanco: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=sGS_WyNttzU">https://www.youtube.com/watch?v=sGS_WyNttzU</a>          Cuentos infantiles para niños sordos: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=gG1qT-8prZw">https://www.youtube.com/watch?v=gG1qT-8prZw</a></p>

Tabla 6 – Módulo 3: Mejorando nuestra LSC: proceso de fortalecimiento de la LSC





<b>Módulo 4</b>		<b>Generando ambientes Lingüístico – Comunicativos</b>			
<b>Duración</b>	40 horas	<b>Presencial</b>	30	<b>Virtual</b>	10
<b>Dirigido a</b>	<b>Modelos lingüísticos</b>		X	<b>Maestros de sordos</b>	X
<b>Descripción</b>	<p>Para lograr un aprendizaje significativo en los alumnos se hace necesario que los maestros bilingües y los modelos lingüísticos generen ambientes comunicativos. Piaget nos habla que a través de las interacciones con el ambiente los niños construyen activamente su propia comprensión del mundo y se da cuenta de las consecuencias de sus acciones, mientras que para Vygotsky el desarrollo humano se produce mediante procesos de intercambio y transmisión del conocimiento en un medio comunicativo y social (la cultura). Es decir, la transmisión de los conocimientos de la cultura se realiza a través del lenguaje.</p> <p>Además, es sumamente probable que los niños sordos educados SÓLO con otros niños sordos se desarrollen de manera distinta de los niños sordos que son educados junto con los demás. Por lo tanto, el lenguaje es el principal vehículo de esos procesos y es lo que influye decisivamente en el desarrollo de la mente”.</p> <p>Hindely (2003) afirma “que las experiencias educativas sean incluso más importantes (...) para aquellos niños Sordos que cuentan con muy limitadas oportunidades de interacción en el medio familiar. Para estos niños la oportunidad que les ofrece la escuela de establecer interacciones con interlocutores con adecuadas habilidades comunicativas juegan un papel de vital importancia para su desarrollo”.</p>				
<b>Objetivo general</b>	Favorecer el mejoramiento de la calidad de vida del alumno sordo, con su inclusión a la escuela mediante el aprendizaje de la lengua de señas que permite la comunicación y formas de interactuar.				
<b>Objetivos específicos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estimular el desarrollo de habilidades tanto cognitivas como lingüísticas, a construir estrategias de predicción y comprensión, anticipar, inferir, verificar, todas ellas estrategias básicas para convertirse en buenos lectores.</li> <li>• Desarrollar habilidades comunicativas que permitan la adquisición de la LSC.</li> <li>• Favorecer la comunicación desarrollando la creatividad y la imaginación en los diferentes juegos.</li> <li>• Fortalecer el vocabulario en la descripción de imágenes.</li> <li>• Fortalecer la descripción de animales y la expresión corporal en el alumno.</li> <li>• Afianzar la expresión corporal y la adquisición de nuevo vocabulario.</li> <li>• Promover la lectura cada vez más autónoma por parte de los niños.</li> <li>• Reforzar las habilidades de expresión corporal de las personas sordas.</li> <li>• Identificar y mejorar la expresión facial y corporal.</li> </ul>				
<b>Perfil del docente</b>	Persona facilitadora en estrategias didácticas fundamentales para el aprendizaje de la lengua de señas desde lo metodológico, pedagógico, didáctico y evaluativo para				

	<p>ponerlas en escenario. El docente debe estar formado en lingüística, lengua castellana, lengua extranjera o lengua de señas. Si es una persona oyente deberá estar acompañada de una persona sorda para que todas las intervenciones se realicen en lengua de señas.</p>
<p><b>Unidades Temáticas</b></p>	
<p><b>Portadores de Textos</b></p>	<p>Los portadores de textos cuentan con diferentes características textuales donde se presentará la estructura más importante de cada uno de ellos con fines pedagógicos orientados en el aula, con estas estrategias didácticas los docentes puedan aplicarlo y utilizarlo dentro de esta.</p> <p>A continuación se presentara algunas sugerencias, donde queda a disposición del docente implementar más, presentando algunas fortalezas y ventajas que tendría para los estudiantes sordos e incluso los participantes del módulo podrán trabajar con este tipo de portadores en la ejecución de este.</p> <p><b>La lectura todo un cuento:</b> es una buena herramienta, donde ayuda a incrementar el vocabulario, desarrollar su expresión e imaginación, utilizar todos los recursos comunicativos como visuales, gestuales, espacial, entre otros.</p> <p><b>Las Noticias:</b> se enriquece a los alumnos para conseguir una buena atención, discriminación, memoria visual y auditiva, capaz de entender y expresar cualquier mensaje en LS, acompañando la lengua de señas con la expresión facial y corporal adecuada, conociendo su gramática, estructura y actualizando su lenguaje con la realidad del momento.</p> <p><b>La Receta:</b> los estudiantes manejaran una expresión corporal-facial y espacial, atención y memoria visual, comprensión de las instrucciones, trabajo en equipo, fomentando el aprendizaje en las áreas de medidas, seguridad y organización.</p> <p><b>Lecturas sugeridas</b> Fundación identidad del sordo FIDESOR. Recuperado de <a href="http://www.fidesor.org/p/cuentos-en-lsc.html">http://www.fidesor.org/p/cuentos-en-lsc.html</a> Instituto nacional para sordos, INSOR. Recuperado de <a href="http://insor.gov.co/ninos/cuentos/">http://insor.gov.co/ninos/cuentos/</a></p>
<p><b>Aprendiendo con mis manos (0 a 6 años)</b></p>	<p>Para los más pequeños jugar y divertirse son sinónimos, el juego en la infancia es la principal vía para el aprendizaje sobre ellos mismos y sobre todo lo que les rodea.</p> <p>A continuación, se muestra unas actividades sugeridas que el maestro puede darle a los participantes del módulo para que trabaje con los niños sordos en las diferentes etapas, como: cuentos, diálogos, canciones, juegos de configuraciones (días de la semana, los colores, expresiones, animales, adivinanzas, entre otros).</p> <p><b>Lecturas sugeridas</b> Portal de Lenguas de Colombia. Diversidad y Contacto. Recuperado de <a href="http://www.lenguasdecolombia.gov.co/content/pdf-del-diccionario-b%C3%A1sico-de-la-lengua-de-se%C3%B1a-colombiana">http://www.lenguasdecolombia.gov.co/content/pdf-del-diccionario-b%C3%A1sico-de-la-lengua-de-se%C3%B1a-colombiana</a></p>

	<p>Confederación estatal de personas sordas. Recuperado en <a href="http://www.cnse.es/actividadesenlse/pdf/actividades_06_todo.pdf">http://www.cnse.es/actividadesenlse/pdf/actividades_06_todo.pdf</a></p> <p>Fundación universitaria católica del norte. Recuperado en <a href="http://www.ucn.edu.co/e-discapacidad/Documents/36317784-Diccionario-lengua-de-senas.pdf">http://www.ucn.edu.co/e-discapacidad/Documents/36317784-Diccionario-lengua-de-senas.pdf</a></p>
<p><b>La Caja de Sorpresas (6 a 8 años)</b></p>	<p>A medida que van creciendo los niños, es muy importante ir afianzando su comunicación a través de la lengua de señas.</p> <p>Donde se recomienda las siguientes actividades: juegos lingüísticos (señas y letras, con una mano o con dos manos), vocabulario y gramática (estaciones del año, iguales, contrarios), ¿Dónde está?, identidad y sentimiento, ¿Cómo es mi familia?, ¿Qué te pasa?, juego de roles, la lotería, concéntrese, entre otros.</p> <p><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Colombia aprende la red del conocimiento. Recuperado en: <a href="http://mail.colombiaaprende.edu.co:8080/recursos/lengua_senas/">http://mail.colombiaaprende.edu.co:8080/recursos/lengua_senas/</a></p> <p>Confederación estatal de personas sordas. Recuperado en <a href="http://www.cnse.es/actividadesenlse/pdf/TODAS_LAS_ACTIVIDADES6-8.pdf">http://www.cnse.es/actividadesenlse/pdf/TODAS_LAS_ACTIVIDADES6-8.pdf</a></p>
<p><b>Descubriendo la comunicación con mis manos (8-10 años)</b></p>	<p>Se realizarán actividades como: configurando y haciendo cuentos, con las dos manos, los meses del año, asociando señas y configuraciones, construyendo frases, vámonos de compras, fechas, ¿Cuánto viven los animales?, hace 2 años, dentro de 2 años, línea del tiempo, adivinando los alimentos, nuestro sistema solar, haciendo preguntas, ¿Dónde está el NO?, líneas del tiempo, haciendo señas sin expresión facial, haciendo un sombrero de papel, la receta, ¿Cuál es la respuesta?, inventa una historia con 3 señas, poesía, chistes, si fuera presidente, cuentos, reflexionando sobre el intérprete, familias oyentes y sordos, reflexionando sobre la comunicación, nuevas tecnologías.</p> <p>Donde a partir de estas actividades se maneja la fonología, semántica, sintaxis y sociocultural en los estudiantes.</p> <p><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Confederación estatal de personas sordas. Recuperado en <a href="http://www.cnse.es/actividadesenlse/pdf/8-10_todas_actividades.pdf">http://www.cnse.es/actividadesenlse/pdf/8-10_todas_actividades.pdf</a></p>
<p><b>Afianzando mi comunicación (10 a 16 años)</b></p>	<p>A medida que van creciendo los estudiantes, se debe ir afianzando la lengua de señas para utilizarla como un medio de comunicación eficaz y de esta forma ir construyendo una identidad personal.</p> <p>A través de las siguientes actividades, se trabaja la semántica/léxico, tipos de narraciones y socioculturales como: una familia léxica, encontrando las diferencias, sentimientos y emociones, crucigrama, inventado una historia con 5 verbos, caja de verbos, ordenando las señas, cuentos populares, un poco de humor, historias de miedo, fabulas, moraleja, leyendas, mitología, comics, breve historia de las personas sordas, pregunta y respuesta, inventando historias, chistes, anécdotas, entre otros.</p> <p><b>Lecturas sugeridas</b></p> <p>Confederación estatal de personas sordas. Recuperado en</p>

	<a href="http://www.cnse.es/actividadesenlse/pdf/12-10_todas_actividades.pdf">http://www.cnse.es/actividadesenlse/pdf/12-10_todas_actividades.pdf</a>
<b>Desarrollando habilidades visuales</b>	Se desarrollara la capacidad de recuerdo visual de diferentes situaciones, personas y objetos, ejercitando la memoria y concentración. Se puede realizar diferentes actividades como: cadena de gestos inventados, secuencia de señas, Representación de frases mediante mímica, explorando la expresión facial y corporal, entre otros.
	<b>Lecturas sugeridas</b>  Costello, Brendan. DeafStudies Currículum Guide, de Pre-ColledgePrograms de GallaudetUniversity. Recuperado de <a href="http://a01.berritzeguneak.net/es/descargar_fichero.php?file=gallaudet-para%20imprimir.doc">http://a01.berritzeguneak.net/es/descargar_fichero.php?file=gallaudet-para%20imprimir.doc</a>
<b>El baúl de las actividades</b>	En la lengua de señas, la expresión fácil y corporal es muy importante para así poder obtener una buena comunicación con los demás, donde se sugiere las siguientes actividades: expresando emociones, representando frases a través de la mímica, jugando a la vida cotidiana, entre otros.
	<b>Lecturas sugeridas</b>  Belén, Rosa y Pardo, Santiago. Didáctica de la lengua de signos. Recuperado en <a href="http://www.cultura-sorda.eu/resources/Santiago_Pardo_Didactica_lengua_signos_2003.pdf">http://www.cultura-sorda.eu/resources/Santiago_Pardo_Didactica_lengua_signos_2003.pdf</a>
<b>Metodología</b>	La metodología combinara la modalidad presencial y virtual, abordando las diferentes actividades de todos los módulos para así poder fortalecer el aprendizaje de la lengua de señas en los alumnos sordos, generando ambientes lingüísticos-comunicativos.
	<b>Actividades sugeridas</b> Cuentos en LSC Videos en LSC Diccionario LSC Portadores de Textos Juego de cambio de roles

Tabla 7 – Módulo 4: Generando ambientes Lingüístico – Comunicativos



## 10. COMPROMISOS Y ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN

Los siguientes son los compromisos y estrategias de comunicación para el desarrollo del proyecto:

- Socialización del Diseño del Programa de formación para los maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS en la Facultad de Educación.
- Socialización del Diseño del Programa de formación para los maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS en las Instituciones Educativas que aportaron a la construcción de nuestra propuesta.
- Video de socialización para las Instituciones Educativas en las cuales no se pueda socializar de manera presencial del Diseño del Programa de formación para los maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS.
- Publicación del Programa en la página de Facebook de Cultura Sorda, la cual fue una iniciativa propia para reflexionar sobre aspectos educativos, sociales, políticos y laborales de la comunidad sorda.
- Publicación de resultados y el proceso investigativo en un artículo de investigación.
- Publicación de un artículo de investigación en una revista reconocida.



## 11. CONCLUSIONES

Las siguientes fueron las conclusiones a las que llegamos en el desarrollo del proyecto:

- El Programa de formación planteado desde una modalidad mixta (presencial-virtual) permite responder a las posibilidades y necesidades de los maestros bilingües y de los modelos lingüísticos de las APS.
- Evidenciamos de manera general que se requiere aumentar la oferta de formación lingüística para los maestros bilingües y modelos lingüísticos, ya que en su mayoría los procesos de adquisición de la LSC se han dado de empíricamente.
- La LSC es el eje transversal del APS y se convierte en la base que permite acceder a los conocimientos y dar pie al proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Al analizar las respuestas obtenidas en las entrevistas realizadas a los diversos actores se evidencia que se moviliza en ellos el interés por estar capacitados, por evaluar y reformular sus funciones.
- Reconocer las generalidades de las APS, precisar las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y los modelos lingüísticos permite que se haga un trabajo más consciente y en equipo en el APS, lo que promoverá el desarrollo lingüístico de los estudiantes sordos.
- En su mayoría los maestros bilingües y modelos lingüísticos entrevistados, aunque son usuarios de LSC, no tienen conocimientos suficientes referentes a la lingüística de la LSC, es decir, les hace falta mayor reconocimiento de su gramática, su estructura, su pragmática, sintaxis y semántica.
- El proceso de enseñanza y aprendizaje de la LSC se debe dar desde un enfoque comunicativo tal cual se propone en el Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.
- Los maestros bilingües y modelos lingüísticos deben trabajar en equipo para promover ambientes comunicativos en el APS y que intervengan con nuevas metodologías y materiales inéditos para un aprendizaje significativo de la LSC en los alumnos sordos.



## 12. RECOMENDACIONES

Las recomendaciones planteadas en este trabajo serán de tipo operativo dirigidas a la institución que ofertará el programa de formación y a los profesionales que lo orientarán.

- Es importante que se haga difusión del programa de formación por distintos medios para que los modelos lingüísticos y maestros bilingües que están ubicados lejos de la ciudad tengan acceso a la información.
- Se recomienda tener en cuenta el perfil profesional de los docentes que van a dirigir los distintos módulos, especialmente que cumplan con la formación lingüística y experiencia con la población sorda, específicamente en el proceso de adquisición y fortalecimiento de la LSC.
- Todos los procesos administrativos, pedagógicos, logísticos y demás del programa de formación deben estar mediados por la LSC para que sean accesibles.
- En el desarrollo de los módulos es indispensable que la teoría esté acompañada de actividades prácticas permitiendo que los modelos y los maestros sean los protagonistas en su fortalecimiento de los conocimientos lingüísticos específicos de la LSC.
- La profundización en los niveles de LSC están planteados desde un enfoque comunicativo para fortalecer la apropiación de la lengua, teniendo en cuenta aspectos fonológicos, sintácticos, morfológicos, semánticos y pragmáticos, sin limitarse a asuntos netamente léxicos.
- No se tiene como objetivo la creación de material didáctico, pero si la identificación de estrategias didácticas que promuevan la creación de ambientes lingüístico-comunicativos para el APS.
- En cuanto a la modalidad del programa de formación se recomienda tener la certeza de que todo lo que se va a desarrollar de manera virtual sea accesible para todos los agentes que se inscriban, considerando las dificultades que se puedan presentar y tener alternativas para la solución de estas.

### 13. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arbeláez, M., Castañeda, D., Duque, K., Guerra, B., & Hincapié, G. (2014). *Manual para el mejoramiento de funciones de los agentes implicados en la atención educativa de los estudiantes con discapacidad auditiva*. (Propuesta pedagógica inédita) facultad de educación. Universidad de Antioquia. Medellín, Colombia.
- Austin, J. L. (1962). *How to Do Things with Words*. Clarendon, Oxford.
- Bermúdez, F. (2005). *Aspectos generales para tener en cuenta dentro del proceso de aprendizaje de lengua de señas colombiana por parte de los maestros de aulas para sordos*. En INSOR.(2005). *Hacia una calidad de las aulas para sordos. Orientaciones preliminares*. Bogotá, Colombia.
- Collazos, J. (2005). La Situación de las aulas para sordos en Colombia. En INSOR. (2005). *Hacia una calidad de las aulas para sordos. Orientaciones preliminares*. Bogotá, Colombia.
- Congreso de la República. De Colombia (1994, 8 de febrero). *Ley 115, Ley general de educación*. [en línea]. Disponible en: [http://www.secretariassenado.gov.co/senado/basedoc/ley\\_0115\\_1994.html](http://www.secretariassenado.gov.co/senado/basedoc/ley_0115_1994.html). Consultado el 5 de Marzo de 2015.
- Congreso de la República. (1996). *Ley 324*. Bogotá, Colombia. Disponible en [http://www.elabedul.net/Documentos/Leyes/1996/Ley\\_324.pdf](http://www.elabedul.net/Documentos/Leyes/1996/Ley_324.pdf). Consultado el 5 de Marzo de 2015.
- Congreso de la República. (2005). *Ley 982*. Bogotá, Colombia. Disponible en <http://www.minproteccion-social.gov.co/VBeContent/library/documents/DocNewsNo15332DocumentNo8330.PDF>. Consultado el 5 de Marzo de 2015.
- Consejo de Europa (2001). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes – Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Anaya, 2002. Disponible en:



[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf) Consultado el 10 de agosto de 2015.

DIVERSER (2012) *ruta de cualificación de modelos de lengua y cultura sorda [1], elaborado por el grupo de investigación*. Medellín, Colombia

Domínguez, A.B (2009). *Educación para la inclusión de alumnos sordos*. Revista latinoamericana de educación inclusiva. Disponible en [http://sid.usal.es/idocs/F8/ART11921/educacion\\_para\\_la\\_inclusion\\_de\\_alum\\_sordos.pdf](http://sid.usal.es/idocs/F8/ART11921/educacion_para_la_inclusion_de_alum_sordos.pdf). Consultado el 22 de Septiembre de 2015.

Halliday, M. (1975). *Learning How to Mean. Explorations in the Development of Language*, London, Edward Arnold Publishers.

Instituto Cervantes, (s.f). *Diccionario de términos clave de ELE*. Disponible en [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/competenciacomunicativa.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciacomunicativa.htm) Consultado el 30 de Marzo de 2015.

INSOR & MEN (2005). *Hacia una calidad educativa de las aulas para sordos*. Bogotá.

INSOR. (2006). *Educación bilingüe para Sordos - Etapa escolar - Orientaciones Pedagógicas*. Bogotá.

Massone, M.I. Simón, M. et. al ( 2003). *Arquitectura de la escuela de sordos. Colección Estudios de la Minoría Sorda*.

Ministerio de Educación Nacional. (2006). *Orientaciones pedagógicas para la atención educativa a estudiantes con limitación auditiva*. Colombia. Disponible en [http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-320691\\_archivo\\_6.pdf](http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-320691_archivo_6.pdf). Consultado el 5 de Marzo de 2015.

Ministerio de Educación Nacional. (2010), *Elaboración de los criterios para la evaluación, selección e implementación de Modelos Educativos Flexibles como estrategia de atención a población es en condiciones de vulnerabilidad*. Bogotá, Colombia.

- Ministerio de Educación Nacional & INSOR. (2011), *Los Modelos lingüísticos sordos en la educación de estudiantes sordos*, Bogotá, Colombia.
- Ministerio de Educación Nacional & INSOR. (2005). *Hacia una educación de calidad en las aulas para sordos. Orientaciones preliminares*. Bogotá.
- Ministerio de Educación Nacional & INSOR (2006) *Educación bilingüe para sordos - etapa escolar - Orientaciones Pedagógicas*.
- Naranjo, L., Cuervo, P., Revelo, E., & Moncada, E. (2010). *Creciendo con las manos. Diseño de un aula para sordos en la escuela Normal Superior 'Pbro. José Gómez Isaza' del municipio de Sonsón*. (Tesis de pregrado). Universidad de Antioquia - Colombia.
- Naranjo, L. (2014). *La expresión del tiempo en la lengua de señas colombiana*. (Tesis de maestría). Universidad de Antioquia - Colombia.
- Ortiz, L., (2012) *Curso investigación cualitativa. Universidad Nacional abierta y a distancia*. Disponible en [http://datateca.unad.edu.co/contenidos/401122/Contenido%20para%20descarga/MODULO\\_3\\_Creditos\\_IC\\_12.pdf](http://datateca.unad.edu.co/contenidos/401122/Contenido%20para%20descarga/MODULO_3_Creditos_IC_12.pdf). Consultado el 5 de Abril de 2015.
- Oviedo, Alejandro (2001). *Apuntes para una gramática de la Lengua de Señas Colombiana*. INSOR y Ministerio de Educación Nacional.
- Oviedo, Alejandro (2006). *El Congreso de Milán, 1880*. Disponible en [http://www.cultura-sorda.eu/resources/Congreso\\_de\\_Milan.pdf](http://www.cultura-sorda.eu/resources/Congreso_de_Milan.pdf) Consultado el 20 de Agosto de 2015.
- Ramírez, P. (2005). *El lenguaje en la educación*. En INSOR. (2005). *Hacia una calidad de las aulas para sordos. Orientaciones preliminares*. Bogotá, Colombia.
- Rendón, L. (2009). *Conocimiento, poder y cultura: repensando el currículum de las aulas para sordos*. (Tesis de maestría). Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.
- Sánchez, C. (2010). *Carta a las maestras sordas*. Recuperado de <http://www.cultura-sorda.eu> consultado en Mayo 2015
- Sánchez, C. (2010). *Las escuelas de sordos entre la espada y la pared*. Recuperado de <http://www.cultura-sorda.eu> consultado en Mayo 2015
- Searle, J. (1969). *Actos de habla*. Madrid: Cátedra, 1980.



UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA  
1803

Facultad de Educación

Skliar, C., Massone, M. I. & Veinberg, S. (1995). *El acceso de los niños sordos al bilingüismo y al biculturalismo*. Disponible en [http://www.cultura-sorda.eu/resources/Skliar\\_Massone\\_Veinberg\\_acceso\\_ninos\\_sordos\\_al\\_bilinguismo\\_1995.pdf](http://www.cultura-sorda.eu/resources/Skliar_Massone_Veinberg_acceso_ninos_sordos_al_bilinguismo_1995.pdf). Consultado el 5 de Marzo de 2015.



UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3

## ANEXOS

### Anexo 1 - Formato de consentimiento informado

 <p>UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA 1803</p>	<p><b>Universidad de Antioquia</b> <b>Proyecto de grado</b></p>	<p><b>CONSENTIMIENTO INFORMADO</b></p>	<p><b>Versión N°1</b> <b>12/03/15</b></p>
<p><b>FACULTAD DE EDUCACIÓN</b> <b>DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN INFANTIL</b> <b>LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ESPECIAL</b></p>			
<p><b>CONSENTIMIENTO INFORMADO</b> <b>PRÁCTICA PEDAGÓGICA I Y PRÁCTICA PEDAGÓGICA II</b></p>			
<p><b>GENERALIDADES</b></p>			
<p>Un grupo de estudiantes matriculados en la Licenciatura en Educación Especial inician el curso de Práctica Pedagógica I y Práctica Pedagógica II, proceso que está acompañado por una docente de la Universidad de Antioquia en calidad de Asesora.</p> <p>La propuesta de Práctica Pedagógica en la Licenciatura está organizada como eje transversal de la trayectoria de todo el proceso formativo de los estudiantes. Bajo esta perspectiva, la práctica se concibe desde los primeros niveles de la formación así: <i>etapa de contextos</i> (segundo y tercer semestre), <i>etapa de docencia</i> (quinto, sexto, séptimo semestre), y la <i>etapa de Énfasis o investigación</i> (octavo, noveno y trabajo de grado).</p> <p>La Asesora con el apoyo de la Coordinación de Práctica del Programa, establecen los posibles escenarios o centros de práctica adecuados para cumplir con el objetivo dispuesto en la práctica pedagógica de acuerdo al nivel en el que se encuentra el maestro en formación. Para los propósitos de la práctica en contextos, los estudiantes, se orientan hacia la reflexión crítica del rol de maestro en estos contextos, además de la identificación y caracterización de las realidades, situaciones, problemas y las condiciones de los programas, proyectos y servicios educativos que las instituciones y organizaciones ofertan a la población con discapacidad, en el marco de una perspectiva de inclusión educativa, social, cultural y política.</p> <p>Para la práctica en docencia, los estudiantes se orientan hacia la identificación de necesidades de apoyo pedagógico, educativo y formativo a diferentes grupos poblacionales de acuerdo a las características y dinámicas de las instituciones u organizaciones donde se realiza la práctica, con el propósito de diseñar, implementar y evaluar las propuestas acordes a esas necesidades. La consideración de este proceso de práctica, se concibe en el marco de lo investigativo de la práctica pedagógica como espacio de reflexión y transformación de una educación para todos.</p> <p>La participación de las personas de los diferentes escenarios es voluntaria; y, la información que se recoja durante el proceso de práctica pedagógica será usada estrictamente con fines académicos y de formación de los futuros educadores especiales.</p> <p>Si tiene alguna duda sobre este proceso de práctica puede hacer las preguntas que considere pertinentes para lograr su claridad. De forma similar, si durante el proceso de recolección de información Usted(es) tienen alguna observación o pregunta puede hacérselo saber al maestro en formación o a la Asesora de práctica y/o abstenerse de responder.</p> <p>Agradecemos su valiosa colaboración y participación.</p>			

## CONSENTIMIENTO



Yo, \_\_\_\_\_, C.C. \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ he leído y comprendido la información anterior y mis preguntas han sido respondidas de manera satisfactoria.

He sido informado y entiendo que el proceso de práctica implica la realización de variadas actividades para recoger la información que se requiere. También soy consciente que esta información puede ser publicada o difundida sólo con fines académicos y de formación, y que puedo pedir información adicional a la Asesora de Práctica o a la Coordinadora de Práctica del Programa.

Recibí una copia firmada y fechada de esta forma de consentimiento.

\_\_\_\_\_  
Firma de la Persona a la que va dirigido  
C.C. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del Maestro en formación  
C.C. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Fecha

### Para cualquier información comunicarse con:

#### **Liliana María Echeverry Jaramillo**

Coordinadora de Práctica Pedagógica

Licenciatura en Educación Especial

Facultad de Educación

Teléfono: 2198713

Correo: practicasliceducacionespecial@udea.edu.co

#### **Luisa Fernanda Naranjo Orozco**

Asesora de Práctica

Licenciatura en Educación Especial

Facultad de Educación

Celular: 3017325656

Correo: luisanaranjo\_1@hotmail.com

## Anexo 2 – Autorización para consultar documentos, grabar audios, videos e imágenes.

 <p>UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA 1803</p>	<p><b>Universidad de Antioquia</b> <b>Proyecto de grado</b></p>	<p><b>AUTORIZACIÓN PARA CONSULTAR DOCUMENTOS, GRABAR AUDIOS, VIDEOS E IMÁGENES</b></p>	<p><b>Versión N°1</b> <b>12/03/15</b></p>
<p><b>FACULTAD DE EDUCACIÓN DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN INFANTIL LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ESPECIAL</b></p>			
<p><b>AUTORIZACIÓN PARA CONSULTAR DOCUMENTOS, GRABAR AUDIOS, VIDEOS E IMÁGENES PARA SER UTILIZADOS COMO MATERIAL DE LA PRÁCTICA PEDAGÓGICA I Y LA PRÁCTICA PEDAGÓGICA II</b></p>			
 <p>UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA 1803</p>	<p><b>CONSENTIMIENTO</b></p>		
<p>Yo, _____ con C.C. _____ de _____, en mi condición de _____, de la Institución Educativa/Organización _____, autorizo a la Universidad de Antioquia a revisar información y obtener imágenes, grabaciones en audio y/o videos para ser utilizados como material de apoyo de los ejercicios y productos del curso de Práctica Pedagógica I y Práctica Pedagógica II y como soporte divulgativo de actividades de carácter educativo y académico que la Facultad de Educación y el Programa de Licenciatura en Educación Especial, desarrollan en el marco de los procesos de formación de maestros. Esta autorización de utilización de documentos, imágenes, videos y audio en los cuales se incluye la imagen de los estudiantes y personal vinculado a la institución/organización, se hace sin perjuicio del respeto al derecho moral de paternidad e integridad establecido en la Legislación autoral.</p>			
<p>_____ Firma.</p>		<p>_____ C.C.</p>	
<p>Fecha de diligenciamiento ____ / ____ / 2015</p>			

### Anexo 3 – Formato de entrevista a los maestros bilingües

 <p>UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA 1803</p>	<p>Universidad de Antioquia Proyecto de grado</p>	<p>ENTREVISTA PARA LOS MAESTRO BILINGÜES</p>	<p>Versión N°1 12/03/15</p>
<p>FACULTAD DE EDUCACIÓN DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN INFANTIL LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ESPECIAL PRÁCTICA PEDAGÓGICA I Y PRÁCTICA PEDAGÓGICA II</p>			
<p><b>DATOS GENERALES</b></p>			
<p>Fecha:</p>			
<p>Nombre:</p>			<p>Cedula:</p>
<p>Profesión:</p>			
<p>Institución Educativa:</p>			
<p>Años de experiencia:</p>			
<p><b>PREGUNTAS</b></p>			
<p>Somos un grupo de estudiantes de práctica de la Licenciatura en Educación Especial de la Universidad de Antioquia y estamos realizando un proyecto de investigación que busca fortalecer la atención educativa en las aulas para sordos; para esto le solicitamos responder las siguientes preguntas planteadas.</p>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Qué formación ha recibido para ser maestro o maestra bilingüe del APS?</li> <li>2. ¿Cuáles son sus funciones dentro de la Institución?</li> <li>3. ¿Cuáles son las funciones del modelo lingüístico dentro de la Institución?</li> <li>4. ¿Cómo realiza usted su trabajo con el modelo lingüístico del APS?</li> <li>5. ¿Cómo ha sido su proceso de adquisición y fortalecimiento de la LSC? ¿Hace cuánto tiempo empezó a adquirir la LSC?</li> <li>6. ¿Conoce las características lingüísticas de la LSC, como gramática, manejo del espacio, expresión corporal, configuración manual, entre otros? ¿Cómo califica sus competencias lingüísticas y comunicativas en esta lengua?</li> <li>7. ¿Qué actividades fomenta usted dentro y fuera del aula para los estudiantes sordos? ¿Estas actividades promueven la adquisición y fortalecimiento de la LSC de los estudiantes?</li> <li>8. ¿Qué cree que debería fortalecer para la atención educativa a los estudiantes sordos del APS?</li> <li>9. ¿Cuáles son las estrategias comunicativas que se utilizan en las APS?</li> <li>10. ¿Qué importancia tiene la LSC dentro del APS?</li> <li>11. ¿Considera importante diseñar un programa de formación para los agentes educativos de las APS desde dos líneas: las funciones pedagógicas (el manejo de clase) y las funciones lingüísticas (el desarrollo de habilidades comunicativas y lingüísticas en LSC)? ¿Bajo qué modalidad? ¿Duración? y ¿Qué contenidos?</li> </ol>			

## Anexo 4 - Formato de entrevista para los modelos lingüísticos

 <p>UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA 1803</p>	<p>Universidad de Antioquia Proyecto de grado</p>	<p>ENTREVISTA PARA LOS MODELO LINGUISTICO</p>	<p>Versión N°1 12/03/15</p>
<p><b>FACULTAD DE EDUCACIÓN</b> <b>DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN INFANTIL</b> <b>LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ESPECIAL</b> <b>PRÁCTICA PEDAGÓGICA I Y PRÁCTICA PEDAGÓGICA II</b></p>			
<p><b>DATOS GENERALES</b></p>			
<p>Fecha:</p>			
<p>Nombre:</p>		<p>Cedula:</p>	
<p>Profesión:</p>			
<p>Institución Educativa:</p>			
<p>Años de experiencia:</p>			
<p><b>PREGUNTAS</b></p>			
<p>Somos un grupo de estudiantes de práctica de la Licenciatura en Educación Especial de la Universidad de Antioquia y estamos realizando un proyecto de investigación que busca fortalecer la atención educativa en las aulas para sordos; para esto le solicitamos responder las siguientes preguntas planteadas.</p>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ¿Qué formación ha recibido para ser modelo lingüístico del APS?</li> <li>2. ¿Cuáles son sus funciones dentro de la IE?</li> <li>3. ¿Cuáles son las funciones del maestro bilingüe?</li> <li>4. ¿Cómo realiza su trabajo con el maestro bilingüe del APS?</li> <li>5. ¿Cómo ha sido su proceso de adquisición y fortalecimiento de la LSC? ¿A qué edad empezó a adquirir la LSC?</li> <li>6. ¿Conoce las características lingüísticas de la LSC, como gramática, manejo del espacio, expresión corporal, configuración manual, entre otras? ¿Cómo calificaría sus competencias lingüística y comunicativa en esta lengua?</li> <li>7. ¿Qué actividades fomenta usted dentro y fuera del aula para los estudiantes sordos? ¿Estas actividades promueven la adquisición y fortalecimiento de la LSC de los estudiantes?</li> <li>8. ¿Qué cree que debería fortalecer para la atención educativa a los estudiantes sordos del APS?</li> <li>9. ¿Qué piensa sobre el desarrollo y desempeño académico y lingüístico de los modelos lingüísticos de las APS?</li> <li>10. ¿Cuáles son las estrategias comunicativas que se utilizan en las APS?</li> <li>11. ¿Qué importancia tiene la LSC dentro del APS?</li> <li>12. ¿Considera importante diseñar un programa de formación para los agentes educativos de las APS desde dos líneas: las funciones pedagógicas (el manejo de clase) y las funciones lingüísticas (el desarrollo de habilidades comunicativas y lingüísticas en LSC)? ¿Bajo qué modalidad? ¿Duración? y ¿Qué contenidos?</li> </ol>			



## Anexo 5 - Formato de entrevista a expertos

 <p>UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA 1803</p>	<p><b>Universidad de Antioquia</b> <b>Proyecto de grado</b></p>	<p><b>ENTREVISTA A EXPERTOS</b></p>	<p><b>Versión N°1</b> <b>12/03/15</b></p>
<p><b>FACULTAD DE EDUCACIÓN</b> <b>DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN INFANTIL</b> <b>LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ESPECIAL</b> <b>PRÁCTICA PEDAGÓGICA I Y PRÁCTICA PEDAGÓGICA II</b></p>			
<p><b>DATOS GENERALES</b></p>			
<p>Fecha:</p>			
<p>Nombre:</p>		<p>Cedula:</p>	
<p>Profesión:</p>			
<p>Institución Educativa:</p>			
<p>Años de experiencia:</p>			
<p>Procesos de formación relacionados con la atención educativa a población sorda: Trayectoria investigativa con la comunidad sorda (mencionar los principales trabajos):</p>			
<p><b>PREGUNTAS</b></p>			
<p>Somos un grupo de estudiantes de práctica de la Licenciatura en Educación Especial de la Universidad de Antioquia y estamos realizando un proyecto de investigación que busca fortalecer la atención educativa en las aulas para sordos; para esto le solicitamos responder las siguientes preguntas planteadas.</p>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ¿Cuál es el panorama general de las APS?</li> <li>2. ¿Cómo es la situación actual de los estudiantes sordos en cuanto a los aspectos lingüísticos y cómo influye esto en su transición a secundaria?</li> <li>3. ¿Cuáles son los procesos de formación que reciben los maestros bilingües y los modelos lingüísticos?</li> <li>4. ¿Cuáles son las fortalezas y cuáles las debilidades que ha identificado en los maestros bilingües y los modelos lingüísticos?</li> <li>5. ¿Cuáles son las funciones lingüísticas de los maestros bilingües y los modelos lingüísticos?</li> <li>6. ¿Considera pertinente diseñar un programa de formación para los maestros bilingües y los modelos lingüísticos? ¿Bajo qué modalidad? ¿Con qué contenidos? ¿Qué duración?</li> </ol>			

### Anexo 6 - Formato de observación a las APS

	<b>Universidad de Antioquia</b> <b>Proyecto de grado</b>	<b>ENTREVISTA PARA LOS</b> <b>FORMATO DE OBSERVACIÓN DEL APS</b>		<b>Versión N°1</b> <b>26/03/15</b>	
	<b>FACULTAD DE EDUCACIÓN</b> <b>DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN INFANTIL</b>  <b>LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ESPECIAL</b> <b>PRÁCTICA PEDAGÓGICA I Y PRÁCTICA PEDAGÓGICA II</b>				
<b>DATOS GENERALES</b>					
Fecha:					
Institución Educativa:					
<b>PREGUNTAS</b>					
Somos un grupo de estudiantes de práctica de la Licenciatura en Educación Especial de la Universidad de Antioquia y estamos realizando un proyecto de investigación que busca fortalecer la atención educativa en las aulas para sordos; para esto le solicitamos responder las siguientes preguntas planteadas.					
<b>CONFORMACIÓN DEL GRUPO</b>					
Número de estudiantes		Edad promedio de los estudiantes	Estudiantes con NEE	Diagnósticos generales	Jornada escolar
Hombres	Mujeres			Sordera profunda	Mañana De ___ a ___
				Hipoacusia	Tarde De ___ a ___

ESTADO DEL AULA

Luz		Ventilación		Ubicación de las ventanas		Decoración dentro del aula		Estado del suelo		Tamaño del aula		Estado de las paredes		Espacios de encuentro		Pasillos del colegio	
Artificial		Artificial		A los lados						Amplia		Blancas				Oscuros	
Natural		Natural		Atrás						Estrecha		De colores				Claros	
				Adelante						Abierta							
										Cerrada							

ORGANIZACIÓN

Organización del salón		Organización de los estudiantes				Espacios con los que cuenta el aula	
Filas		Ciclos		Niveles		Estante de materiales	
Círculo		¿Cuáles?		¿Cuáles?			
Media luna							
Mesas por grupo							
Ninguna específica							
Otra							

Marcar Con una equis “x” los aspectos que se cumplen. [Maestro bilingüe (MB). Modelo lingüístico (ML)]

ORGANIZACIÓN

MB ML

- ( ) ( ) Empieza la clase a tiempo de manera ordenada.
- ( ) ( ) Proporciona recuentos de las clases anteriores.
- ( ) ( ) Realiza un resumen y condensa puntos principales al final de la clase.

Demuestra preparación para la clase.

### PRESENTACIÓN DEL CONTENIDO

MB ML

Incorpora diversos apoyos educativos como:

Utiliza apoyos visuales en el momento de la instrucción.

Usa variedad de espacios en el aula para presentar el material. Visibilidad y disponibilidad del material.

Escribe grande y legible en el tablero.

El manejo de la lengua de señas es claro.

Muestra motivación y apropiación hacia el contenido.

El estilo de la presentación facilita la atención en los estudiantes.

Varía el ritmo para mantener a los estudiantes alerta.

Selecciona los métodos de enseñanza apropiados para el contenido.

Selecciona ejemplos pertinentes a las experiencias de los estudiantes y el contenido del curso.

Se integra material de texto en las presentaciones de clase.

Se relaciona el contenido del curso actual a lo que se ha ido antes y vendrán después.

Se relaciona el contenido del curso actual de la educación general de los alumnos.

Hay relaciones entre los diversos temas y hechos / teoría.

Explica términos difíciles, conceptos o problemas de diferentes formas.

Existe relación entre los contenidos de la clase.

## ACTIVIDADES

MB ML

- ( ) ( ) Es claro en el momento de dar las instrucciones o procedimientos.
- ( ) ( ) Explica claramente el objetivo de la actividad.
- ( ) ( ) Tiene materiales y equipos disponibles necesarios para completar la actividad.
- ( ) ( ) Permite la expresión individual.
- ( ) ( ) Brinda atención inmediata a los problemas individuales.
- ( ) ( ) Da tiempo suficiente para el desarrollo de la actividad.
- ( ) ( ) Proporciona suficientes demostraciones.
- ( ) ( ) Las explicaciones son visibles para todos los estudiantes.

## RELACIÓN CON EL ESTUDIANTE

MB ML

- ( ) ( ) Solicita retroalimentación de los estudiantes.
- ( ) ( ) Estimula la participación de los estudiantes.
- ( ) ( ) Responde de manera constructiva a las opiniones de los estudiantes.
- ( ) ( ) Conoce y usa los nombres y señas de los estudiantes.
- ( ) ( ) Escucha con atención los comentarios y preguntas de los estudiantes.

Realiza las adaptaciones necesarias a cada estudiante según sus necesidades.

Reconoce cuando los estudiantes no entienden.

Fomenta el respeto mutuo entre los estudiantes.

Crea un ambiente propicio para el aprendizaje.

Representa autoridad dentro del aula.

Reconoce sus errores cuando es necesario.

Respeto las críticas constructivas.

#### INTERACCIÓN

MB ML

Motiva a los estudiantes para la realización de preguntas, la participación y el debate.

Responde preguntas de los estudiantes de manera clara y directa.

Da el tiempo suficiente para responder a las preguntas.

Responde a las respuestas incorrectas de manera constructiva.

Respeto los diversos puntos de vista.

¿Para qué sirvió esta observación en cuanto a nuestra pregunta de investigación? “¿Cómo perciben los agentes educativos el manejo de clases?” ¿Se fomenta y fortalece la LSC de los estudiantes dentro del APS? ¿Se promueven espacios de interacción en LSC?

OBSERVACIÓN DE LAS FUNCIONES DEL LENGUAJE EN EL AULA PARA SORDOS

FUNCIÓN	MODELO LINGÜÍSTICO	MAESTRO BILINGÜE	ESTUDIANTE
<p><b>FUNCIÓN APELATIVA</b></p> <p><i>(Ejemplo:</i>  <i>«¡Cierra la puerta!» - «Observen las imágenes y respondan.»</i>  <i>Puede ocurrir que una frase aparentemente referencial esconda una función apelativa.</i>  <i>Dentro del mensaje se invita al receptor a que haga algo.)</i></p>	<p>¿Cómo pregunta?</p> <p>¿Cómo da las instrucciones?</p> <p>¿Representa autoridad en el aula para hacer un mandato?</p>	<p>¿Cómo pregunta?</p> <p>¿Cómo da las instrucciones?</p> <p>¿Representa autoridad en el aula para hacer un mandato?</p>	<p>¿Cómo responde a las órdenes dadas por sus maestros?</p> <p>¿A quién presta mayor atención en el momento en que se le da una instrucción? ¿Al maestro bilingüe o al modelo lingüístico?</p> <p>¿Representa autoridad en el aula para hacer un mandato a sus demás compañeros?</p>
<p><b>FUNCIÓN EXPRESIVA</b></p>	<p>¿Comunica estados de ánimo?</p> <p>¿Es atento a lo que expresan sus estudiantes?</p>	<p>¿Comunica estados de ánimo?</p> <p>¿Es atento a lo que expresan sus estudiantes?</p>	<p>¿Cómo manifiesta sus inquietudes?</p> <p>¿Cómo manifiesta sus dudas ante los contenidos de la clase?</p> <p>¿De qué manera expresa sus inconformidades?</p>
<p><b>FUNCIÓN ESTÉTICA</b> O</p>	<p>¿En el desarrollo de la clase hace uso de expresiones estéticas? Cuentos canciones,</p>	<p>¿En el desarrollo de la clase hace uso de expresiones estéticas? Cuentos canciones,</p>	<p>¿Identifica las expresiones estéticas de su</p>

POÉTICA	poesía	poesía	lengua?  ¿Comprenden los cuentos que les narran los agentes educativos?
FUNCIÓN FÁTICA	¿Cómo inicia su intervención en las clases?  ¿Interrumpe al maestro bilingüe en su espacio de intervención? ¿Cómo lo hace?  ¿De qué manera identifica que el mensaje está claro?	¿Cómo inicia su intervención en las clases?  ¿Interrumpe al modelo lingüístico en su espacio de intervención? ¿Cómo lo hace?  ¿De qué manera identifica que el mensaje está claro?	¿Cómo pide la palabra para participar en clase? ¿Interrumpe el discurso de sus compañeros y de los agentes educativos del APS? ¿Intervienen en las explicaciones de sus docentes?
FUNCIÓN METALINGÜÍSTICA  <i>(Se centra en el propio código de la lengua. Se utiliza para <u>hablar del propio lenguaje</u>, aclara el mensaje. Se manifiesta en declaraciones y definiciones.)</i>	¿Cómo identifica errores en el manejo de su lengua?  ¿De qué manera lo hace y cómo corrige?  ¿Reconoce errores gramaticales y sintácticos en él y en los demás?	¿Cómo identifica errores en el manejo de la lengua?  ¿De qué manera lo hace y cómo corrige?  ¿Reconoce errores gramaticales y sintácticos en él y en los demás?	¿Cómo identifica errores en el manejo de su lengua?  ¿De qué manera lo hace y cómo corrige?  ¿Reconoce errores gramaticales y sintácticos en él y en los demás?
FUNCION PERLOCUTIVA <i>(lo que se consigue por medio de decir DISUACION Y PERSUACION)</i>	¿Tiene poder de convencimiento ante los estudiantes?  ¿De qué manera convence a los estudiantes para cambiar de opinión o para fortalecer la que ya tienen?	¿Tiene poder de convencimiento ante los estudiantes?  ¿De qué manera convence a los estudiantes para cambiar de opinión o para fortalecer la que ya tienen?	¿Alguno de los estudiantes tiene mayor poder de convencimiento ante los estudiantes que el maestro y el modelo?




## Anexo 7- Formato de entrevista a el INSOR

	<p>Universidad de Antioquia Proyecto de grado</p>	<p>ENTREVISTA A EL INSOR</p>	<p>Versión N°1 12/03/15</p>																																
<p><b>FACULTAD DE EDUCACIÓN</b> <b>DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN INFANTIL</b> <b>LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ESPECIAL</b> <b>PRÁCTICA PEDAGÓGICA I Y PRÁCTICA PEDAGÓGICA II</b></p>																																			
<p><b>DATOS GENERALES</b></p>																																			
<p>Fecha:</p>																																			
<p>Nombre:</p>		<p>Cedula:</p>																																	
<p>Profesión:</p>																																			
<p>Institución Educativa:</p>																																			
<p>Años de experiencia:</p>																																			
<p><b>PREGUNTAS</b></p>																																			
<p>Somos un grupo de estudiantes de práctica de la Licenciatura en Educación Especial de la Universidad de Antioquia y estamos realizando un proyecto de investigación que busca fortalecer la atención educativa en las aulas para sordos; para esto le solicitamos responder las siguientes preguntas planteadas.</p>																																			
<ol style="list-style-type: none"> <li>¿Qué formación deben tener en cuanto a competencias lingüísticas y comunicativas los modelos lingüísticos y los maestros bilingües de las APS?</li> <li>¿Qué procesos de capacitación se han dado a modelos lingüísticos y maestros bilingües de las APS desde el INSOR?</li> </ol>																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Programa</th> <th>Fecha</th> <th>Duración</th> <th>Lugar</th> <th>Objetivos</th> <th>Asistentes</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Programa	Fecha	Duración	Lugar	Objetivos	Asistentes																													
Programa	Fecha	Duración	Lugar	Objetivos	Asistentes																														
<ol style="list-style-type: none"> <li>¿Cuáles de estos se han enfocado en el fortalecimiento de la LSC?</li> <li>¿Qué debilidades y fortalezas han tenido estos programas?</li> <li>¿Cómo es el acompañamiento del INSOR a los modelos lingüísticos y los maestros bilingües nuevos en cuanto al fortalecimiento y competencia lingüístico-comunicativa en la LSC?</li> <li>¿Cuál es el panorama general de las APS?</li> </ol>																																			

Nombre/Institución educativa	Ubicación	Profesionales a cargo	Número de estudiantes	Observaciones

7. ¿Cómo son las competencias lingüísticas y comunicativas de los maestros bilingües y los modelos lingüísticos de las APS? ¿Considera que estas competencias son suficientes? ¿Sí o no? ¿Por qué? ¿Qué haría falta?
8. ¿Cuáles son las fortalezas y debilidades de las APS y de los maestros bilingües y los modelos lingüísticos?
9. ¿Cuál es la situación académica y lingüística de los estudiantes sordos en las APS? ¿A qué se debe esto? ¿Qué implicaciones tiene en su transición a la secundaria y a la universidad?
10. ¿Considera importante diseñar un programa de formación para los maestros bilingües y los modelos lingüísticos de las APS desde las funciones lingüísticas (el desarrollo de habilidades comunicativas y lingüísticas en LSC)? ¿Bajo qué modalidad? ¿Duración? y ¿Qué contenidos?

## Anexo 8 – Formato de entrevista para instituciones que promueven la formación a modelos lingüísticos y maestros bilingües

 <p>UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA 1803</p>	<p><b>Universidad de Antioquia</b></p> <p><b>Proyecto de grado</b></p>	<p><b>ENTREVISTA PARA INSTITUCIONES QUE PROMUEVEN LA FORMACIÓN A MODELOS LINGÜÍSTICOS Y MAESTROS BILINGÜES</b></p>	<p><b>Versión N°1</b></p> <p><b>30/07/15</b></p>
---	--	--	--

### ENTREVISTA PARA INSTITUCIONES QUE PROMUEVEN LA FORMACIÓN A MODELOS LINGÜÍSTICOS Y MAESTROS BILINGÜES

**Nombre:** \_\_\_\_\_ **Cédula:** \_\_\_\_\_

**Profesión:** \_\_\_\_\_

**Institución:** \_\_\_\_\_

**Cargo:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_ **Años de experiencia:** \_\_\_\_\_

Sabemos que el maestro bilingüe y el modelo lingüístico son los principales actores para la adquisición y fortalecimiento de los estudiantes sordos de la LSC en el APS ya que es el lugar donde la adquieren. A partir de las siguientes preguntas pretendemos conocer los antecedentes de programas formativos ofrecidos para estos y posteriormente poder hacer un análisis de dichos programas ofrecidos, lo cual servirá de insumo para nuestro Trabajo de Grado enfocado en el “Diseño de un programa de formación para los maestros bilingües y modelos lingüísticos de las APS”

1. ¿Qué requisitos deben cumplir los maestros bilingües y modelos lingüísticos para ser contratados?
2. ¿Qué formación ofrecen ustedes para los maestros bilingües y modelos lingüísticos?
3. ¿Cómo fortalecen y actualizan la LSC de ellos? ¿Qué formación le brindan a los maestros de las APS para aprender y fortalecer la LSC?
4. ¿Cómo los capacitan en los procesos de adquisición de lenguas naturales y en las distintas etapas del desarrollo lingüístico de los niños sordos?
5. ¿Qué formación reciben en cuanto a la lingüística de la LSC morfología, sintaxis, fonética, semántica y pragmática?
6. ¿Cómo los actualizan en la nueva formación del léxico académico? Por ejemplo señas de la fundación árbol de vida, señas que utiliza el ICES en la interpretación de las pruebas.
7. ¿Cómo evalúan y con qué frecuencia el desarrollo lingüístico de la LSC de los estudiantes sordos y de los maestros y modelos lingüísticos? Por ejemplo todo profesor de idiomas tiene que aportar un certificado internacional de competencia en el idioma. Ustedes ¿qué han pensado para esto?



### Anexo 9 - Formato de ficha de descripción y análisis de video y audio

		<b>Universidad de Antioquia</b> <b>Proyecto de grado</b>	<b>FICHA DE DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS DE VIDEO</b> <b>O AUDIO</b>	<b>Versión N°1</b>  <b>23/04/15</b>
<b>FICHA DE DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS DE VIDEO O AUDIO</b>				
<b>I. Identificación</b>				
Formato	Video		Audio	
Nombre del video/audio:				
Fecha:			Lugar de grabación:	Duración:
Nombre del entrevistado:				Ocupación:
Tópicos:				
Descripción (resumen y citas):				
<b>II. Selección de la información</b>				
Aula para sordos				
Funciones lingüísticas de los agentes educativos				
Funciones pedagógicas de los agentes educativos				
Programa de formación				
<b>III. Conclusiones</b>				



<b>INDÍCE DE ANEXOS</b>	
<b>Anexo</b>	<b>Página</b>
Anexo 1 - Formato de consentimiento informado	83 – 84
Anexo 2 – Formato de autorización para consultar documentos, grabar audios, videos e imágenes.	85
Anexo 3 – Formato de entrevista a los maestros bilingües	86
Anexo 4 - Formato de entrevista para los modelos lingüísticos	87
Anexo 5 – Formato de entrevista a expertos	88
Anexo 6 - Formato de observación a las APS	89 - 95
Anexo 7 - Formato de entrevista a el INSOR	96 – 97
Anexo 8 – Formato de entrevista para instituciones que promueven la formación a modelos lingüísticos y maestros bilingües	98
Anexo 9 - Formato de ficha de descripción y análisis de video y audio	99

<b>INDÍCE DE TABLAS</b>	
<b>Tabla</b>	<b>Página</b>
Tabla 1 – Etiqueta de entrevistas	47
Tabla 2 – Cronograma	48
Tabla 3 – Distribución horaria de los módulos	54
Tabla 4 – Módulo 1: Generalidades de las Aulas para Sordos, los maestros bilingües y los modelos lingüísticos	60 – 62
Tabla 5 – Módulo 2: Acercándonos a la lingüística de la lengua de señas colombiana	63 - 67
Tabla 6 – Módulo 3: Mejorando nuestra LSC: proceso de fortalecimiento de la LSC	67 - 71
Tabla 7 – Módulo 4: Generando ambientes Lingüístico-Comunicativos	72 - 75

<b>INDÍCE DE IMÁGENES</b>	
<b>Imagen</b>	<b>Página</b>
Imagen 1 – Árbol del Problema	10